

A Chave 

Os nomes galegos dos crustáceos

2020



Citación recomendada / Recommended citation:

A Chave (2020): *Os nomes galegos dos crustáceos*. Xinzo de Limia (Ourense): A Chave
http://www.achave.gal/wp-content/uploads/achave_osnomesgalegosdos_crustaceos.pdf

Fotografía: queimacasas (*Pachygrapsus marmoratus*). Autor: Piero Perrone.

Esta obra está suxeita a unha licenza Creative Commons de uso aberto, con recoñecemento da autoría e sen obra derivada nin usos comerciais.

Resumo da licenza: <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.gl>.

Notas introdutorias

O que contén este documento

Neste documento fornécense denominacións para **especies de crustáceos galegas (e) ou europeas**, aínda que tamén **para especies doutras latitudes relativamente coñecidas** (por estaren presentes nos medios de divulgación con certa frecuencia, polo seu interese científico, gastronómico, acuariófilo ou por outros diversos motivos).

En total, achégase o nome galego para **571 especies de crustáceos do mundo**: **142 presentes na xeografía galega e 429 doutras latitudes**.

A estrutura

En primeiro lugar preséntase unha **clasificación taxonómica** que considera as ordes, superfamilias e familias de crustáceos, onde se apunta, **de maneira xeral, os nomes das especies** que hai en cada familia.

A seguir vén **o corpo do documento**, unha listaxe onde se indica, **de maneira específica, alén do nome científico, os nomes galegos e ingleses dos crustáceos**. Nesta listaxe específica, destácanse con fondo azul claro **as especies galegas**. Destácanse como galegas mesmo especies que só se teñen atopado puntualmente en augas galegas, como por exemplo a **gamba manchada** (*Melicertus kerathurus*, =*Penaeus kerathurus*), o **caranguexo azul** (*Callinectes sapidus*) ou o **cempernas espiñento** (*Neolithodes grimaldi*).

Ao final inclúese unha lista de **referencias bibliográficas** que foron utilizadas para a elaboración do presente documento. Nalgunhas desas referencias recóllense ou propóñense nomes galegos para os crustáceos, quer xenéricos quer específicos. Outras referencias achegan nomes para os crustáceos noutras linguas, que tamén foron tidos en conta. Alén diso, na lista bibliográfica inclúense algunhas referencias básicas a respecto da metodoloxía e dos criterios terminolóxicos empregados.

Tratamento terminolóxico

A primeira cousa foi escollermos **caranguexo** como denominación xenérica recomendábel entre **caranguexo** e **cangrexo**. En galego úsase calquera un, **caranguexo** ou **cangrexo**, con moita frecuencia. Hai tamén outras formas menos habituais, como **cranguexo** e **cangarexo**. Na Chave dámoslle preferencia ao primeiro termo que mencionamos, **caranguexo**, por quedar así máis harmonizado co portugués, un criterio que favorece a aceptación e incorporación da terminoloxía por parte de moitos usuarios/as da lingua.

Para a elaboración do corpo do documento, o primeiro recurso foi o **léxico vernáculo galego**. Existe en galego unha montoeira de nomes para as especies de crustáceos, como xa se pode esperar por ter Galiza unha costa extensa e rica. Moitos deles son **nomes xenéricos**, como **arneirón** e **craca**, para especies da familia **Balanidae**: **araña do mar**, para especies das familias **Oregonídeos**, **Inaquídeos** e **Maxídeos** (superfamilia **Maxoídeos**); **camarón**, para moitas especies das superfamilias **Crangonoídeos**, **Pandalóídeos** e **Palemonídeos** (de maneira destacada, para *Palaemon serratus*); **lagostino**, para algunhas especies da familia **Nefropídeos** (de maneira particular, para *Nephrops norvegicus*); **gamba**, para as especies da familia **Peneídeos** (de maneira particular, para *Parapenaeus longirostris*); **lagosta**, para as especies da familia **Palinurídeos** (de maneira particular, para *Palinurus elephas*); **papulo**, que designa de maneira xenérica os crustáceos que parasitan os peixes, tamén chamados **piollos dos peixes** (de maneira particular, *Anilocra physodes*) etc.

Hai tamén en galego **nomes vernáculos específicos**, como **santiaguíño** para *Scyllarus arctus*, **carabineiro** para *Aristaeopsis edwardsiana*; **boi**, entre outros, para *Cancer pagurus*; **dormiñón** para *Atelecyclus undecimdentatus*; **gaiva** para *Calappa granulata*; **queimacasas** para o caranguexo *Pachygrapsus marmoratus*; **cranga**, **peludo** e **felpudo** para *Eriphia verrucosa* (= *Eriphia spinifrons*); **centola** para *Maja brachydactyla* (= *Maja gigantea*); **lumbrigante**, entre outros, para *Homarus gammarus*; **patexo**, entre outros, para *Polybius henslowii*; mesmo algúns nomes vernáculos con modificador como **saltón da area** e **saltón da praia** para *Talitrus saltator*; **pulga do mar** para *Gammarus locusta*; **pulga do cuberto** para *Corophium volutator*; **percebe do pau** e **percebe da madeira** para *Lepas anatifera*; **percebe da pedra**, **percebe da sombriza** e **percebe mexón**, entre outros, para *Pollicipes pollicipes*; **zapateiro peludo** para *Dromia personata* (= *Dromia vulgaris*) etc.

En **publicacións terminolóxicas e carcinolóxicas galegas** téñense achegado tamén nomes para algúns crustáceos, as máis das veces formados a partir de denominacións vernáculas, como **santiaguíño vermello** para *Scyllarides herklotsii*, **santiaguíño do Mediterráneo** para *Scyllarides latus*, **santiaguíño pequeno** para *Scyllarus pygmaeus*, **boi boreal** para *Cancer borealis*, **boi dentado** para *Cancer bellianus*, **lagosta de Mozambique** para *Palinurus gilchristi*, **lagosta do Cabo** para *Jasus lalandii*, **arneirón australiano** para *Austrominius modestus* (= *Elminius modestus*), **arneirón xigante** para *Austromegabalanus psittacus* (= *Megabalanus psittacus*), ou nomes xenéricos como **cempernas** para as especies das familias **Lithoididae** e **Homolidae** (cos específicos **cempernas** para *Paromola cuvieri* e **cempernas espiñento** para *Neolithodes grimaldi*). Os anteditos e outros con esta mesma procedencia inclúense neste recurso léxico.

Procurouse así mesmo na **lusofonía**, seguíndomos o criterio recollido nas *Normas ortográficas e morfolóxicas do idioma galego* (RAG e ILG) do ano 2004: "Para o arriquecemento do léxico culto,



nomeadamente no referido aos ámbitos científico e técnico, **o portugués será considerado recurso fundamental**, sempre que esta adopción non for contraria ás características estruturais do galego”.

Deste xeito, incorporáronse ou adaptáronse algunhas denominacións xenéricas, como **carochas** para os decápodes do xénero *Munida*, **tatuciños** para os isópodes da familia **Armadilídeos**, **lagostas peludas** para as especies da familia **Sinaxídeos** ou **camaronciños** para as especies suramericanas do xénero *Potimirim*, por exemplo, e denominacións específicas, como **camarón riscado xigante** para *Plesionika williamsi*, **camarón lixo** para *Penaeus brasiliensis*, **camarón barbarruza** para *Artemisia longinaria*, **camarón rosado do sur** e **gamba de Angola** para *Penaeus notialis*, **gambón** para *Pleoticus muelleri*, **lagostino espiñoso** para *Acanthacaris tenuimana*, **caranguexo amarelo** e **caranguexo ladrón** para *Johngarthia lagostoma*, **caranguexo dos coqueiros** para *Birgus latro*, **caranguexo sangrador** para *Portunus sanguinolentus*, **caranguexo xudeu** para *Grapsus grapsus*, **catañón** para *Neohelice granulata* etc.

Por outro lado, para algunhas especies exóticas suramericanas recorreuse a nomes vernáculos indíxenas. Así, achéganse nomes que foron incorporados ao brasileiro a partir do tupí, como por exemplo **caxangá** (*Callinectes marginatus*, caranguexo da familia **Portunídeos**), **guaruzá** (caranguexos da familia **Ocipodídeos**), **guaiaimú** (*Cardisoma guanhumi*, caranguexo da familia **Xecarcinídeos**) etc., recollidos neste recurso léxico como sinónimos doutros nomes ou como nome principal, segundo as especies.

Para especies relativamente coñecidas, cando menos en ámbitos divulgativos da carcinoloxía, tomáronse para o galego as mesmas **denominacións que, coincidentes, se usan en diversos idiomas**. Así, por exemplo, nomes xenéricos como **camarón cágado** para as especies da familia **Triopsídeos** (notostráceos), ou nomes específicos como **caranguexo do Danubio** ou **lagostino do Danubio** para *Astacus leptodactylus*, **caranguexo nobre** ou **lagostino nobre** para *Astacus astacus*, **caranguexo de capacete** para *Corystes cassivelaunus*, **caranguexo gazami** (“gazami”, nome xaponés adoptado internacionalmente) para *Portunus trituberculatus*, **camarón soldado** para *Plesionika edwardsii*, **camarón frecha** para *Plesionika heterocarpus*, **camarón alamango** (adaptación de “alamang”, nome adoptado do tagalo internacionalmente) para a especie *Acetes sibogae*, **camarón tsivakhini** (“tsivakhini”, nome adoptado do malgaxe internacionalmente) para a especie *Acetes erythraeus*, **camaróns nailon** para as especies do xénero *Heterocarpus*, **ermitán areeiro** para *Diogenes pugilator* etc., que noutros idiomas teñen estes mesmos nomes ou modificadores.

Un caso particular é o de tres especies de **camaróns asiáticos**: *Acetes chinensis*, *Acetes serrulatus* e *Acetes intermedius*, moi parecidos entre eles e todos tres próximos na súa área de distribución, chamados en inglés, respectivamente, *northern mauxia shrimp*, *southern mauxia shrimp* e *Taiwan mauxia shrimp*. Estes nomes ingleses foron adoptados polo francés (*chevrette mauxia nordique*, *chevrette mauxia méridionale* etc.) e polo español (*camaroncillo mauxia norteño*, *camaroncillo mauxia sureño*..).

A denominación “mauxia” provén do chinés, aínda que orixinariamente a palabra é **maoxia**: o nome chinés para o camarón *Acetes chinensis* é **maoxia**, e igualmente é **Maoxia** o nome dunha rexión da illa de Hainan



(o nome chinés do camarón deriva do nome chinés desa rexión). De feito, tamén en inglés *Acetes chinensis* recibiu os nomes *northern maoxia shrimp* e *northern Maoxia shrimp*, aínda que despois popularizouse nos ámbitos divulgativos coa variante *mauxia*, usouse esta mesma denominación (“mauxia”) para as outras dúas especies de *Acetes* e así mesmo foi calcado polo francés e polo español.

Na adopción e adaptación para o galego que fixemos na Chave procuramos a consonancia co inglés, o francés e o español, mais respectando o nome orixinal chinés de *Acetes chinensis* (**maoxia**), que é o mesmo nome que o da rexión de Hainan (**Maoxia**). Por tanto, en galego, con toda a propiedade: **camarón maoxia do norte** para *Acetes chinensis*, **camarón maoxia do sur** para *Acetes serrulatus* e **camarón maoxia de Taiwán** para *Acetes intermedius*.

Nesta mesma liña, a adopción internacional dos nomes xaponeses dos camaróns *Metapenaeus moyebi* (chamado **mo ebi** en xaponés) e *Metapenaeus joyneri* (chamado **siba ebi** ou **shiba ebi** en xaponés), tamén con adaptacións diferentes segundo a lingua. Así, por exemplo, en inglés o camarón *Metapenaeus moyebi* recibe o nome *moyebi shrimp*, e o camarón *Metapenaeus joyneri* os nomes *siba shrimp* ou *shiba shrimp*. En galego, tomando os nomes orixinais xaponeses: **camarón moebi** para *Metapenaeus moyebi* e **camarón sibaebi** para *Metapenaeus joyneri*. O mesmo criterio para a denominación galega do **camarón botanebi**, *Pandalus hypsinotus* (**botan ebi**, en xaponés).

Un outro recurso que se ten usado na carcinoloxía galega e portuguesa é recorrer á **taxonomía científica, en latín**, de modo paralelo ás denominacións desas especies noutras linguas. Deste xeito, por exemplo, nomes xenéricos como os dos **xerións** (do xénero latino *Geryon*, referido ao personaxe mitolóxico), as **dafnias** (xénero *Daphia*), os **ciclopes** (familia **Ciclopídeos**) ou os **aselos** (familia **Aselídeos**), algúns xa propostos para a terminoloxía zoolóxica galega ou recollidos nos dicionarios. Así mesmo, nomes concretos de especies procedentes dos **nomes científicos**, como **pirimela** para *Pirimela denticulata*, ou algúns modificadores de nomes específicos como **camarón de rabo negro** para *Crangon nigricauda*, **caranguexo armado** para *Portunus armatus*, **caranguexo de hastas** para *Portunus hastatus*, **navalleira de Zariquiey** para *Liocarcinus zariquieyi*, **lagosta magnífica** para *Palibythus magnificus* etc.

Finalmente, adoptamos para o galego o nome inglés *thumbnail crab* (“caranguexo uña do polgar”) para *Thia scutellata* como **escachapiollos** ou **caranguexo escachapiollos**. *Thia scutellata* é o único caranguexo existente do xénero *Thia*, e ten unha particularísima forma e tamaño que o fan moi semellante á uña dun dedo polgar, como ben apunta o nome inglés. Para esta uña, a tradición retranqueira galega dá o uso de escachar os piollos, e son tamén escachapiollos e matapiollos nomes populares do dedo polgar, que usaría o tento do dedo e a uña para escachalos.

Especies con máis dun nome

No que atinxe aos nomes dos crustáceos, a lingua galega ten moita riqueza e diversidade na súa tradición, para alén de se teren engadido denominacións no ámbito carcinolóxico galego especializado. Por iso, ás veces hai máis dun nome para unha única especie.

Así, por exemplo, o caranguexo *Polybius henslowii* ten en galego os nomes vernáculos de **patexo**, **pateiro**, **patelo**, **patilado**, **patilao**, **patulate**, **patulato** e **pataludo**. Ou, nun ámbito máis especializado, a gamba *Aristaeomorpha foliacea* é nomeada en galego **gamba vermella** e tamén **gamba púrpura**.

Todos os nomes achegados neste documento son considerados correctos para as especies en que se indican, pódese usar calquera deles. Recoméndase, no entanto, o primeiro nome como preferente. O seguinte –ou seguintes– aparecen marcados coa abreviatura **sin.**, que indica que son **sinónimos** do primeiro, que sería o principal, de acordo cos criterios da Chave.

Nos exemplos dados, os nomes preferentes serían, respectivamente, **patexo** e **gamba vermella**. No caso de **patexo**, este é o nome máis coñecido para *Polybius henslowii* (mesmo existen denominacións formadas a partir deste nome: **patexeira**, para a rede con que se pesca; **patexeiro** ou **patexeira**, para a persoa que pesca **patexos**). No caso de *Aristaeomorpha foliacea*, **gamba vermella** é así mesmo o nome máis usado en galego para a dita especie. Non obstante, como xa se comentou, todos eles son correctos e dependería do contexto e do criterio de cada persoa usar un ou outro nome, ou facer referencia a máis dun deles.

O mesmo nome para varias especies

En galego, do mesmo modo que acontece en todas as linguas do mundo, un mesmo nome é usado para varias especies da fauna ou da flora. Canto aos crustáceos, un exemplo sería o vernáculo **matahomes**, que pode facer referencia a dúas especies diferentes de caranguexos: *Pachygrapsus marmoratus* (**Grapsídeos**) e *Eriphia verrucosa* (**Erifídeos**).

Neste caso, ademais de **matahomes**, existen outros nomes galegos para cada unha destas especies. Para ambas as dúas, A Chave recomenda como nome galego principal outro diferente de **matahomes**: **queimacasas** como denominación preferente para *Pachygrapsus marmoratus* e **cranga** como nome primeiro para *Eriphia verrucosa*. Ademais, **queimacasas** e **cranga** son máis coñecidos como nomes destes caranguexos que **matahomes**. **Matahomes** preséntase como denominación secundaria sinónima dos nomes anteriores, nas respectivas especies.

Castelanismos: *quisquilla

Rexeitouse o nome **quisquilla*, característica e exclusivamente castelán. É unha palabra bastante xenérica, que a Real Academia Española remite no seu dicionario a *camarón*. Úsase en castelán ás veces para facer referencia a crustáceos dos xéneros *Crangon*, *Palaemon* ou *Plesionika*, este último nomeadamente no ámbito gastronómico (*Plesionika edwardsii*, por exemplo, é coñecida como *quisquilla de Motril*). Non obstante, todas esas especies teñen tamén no castelán de España outros nomes formados co termo *camarón*, e no castelán de Latinoamérica son preferentemente coñecidas como *camarones*.

En galego, tense empregado **quisquilla* de modo moi xenérico, como equivalente da palabra castelán *quisquilla*, cando esta tamén é usada en castelán xenericamente. Alén diso, dunha maneira máis específica, copiando o castelán, introdúcese ás veces en galego para facer referencia aos crustáceos do xénero *Crangon*, ou a algunha das especies que en castelán, no ámbito gastronómico, tamén é chamada *quisquilla*.

Cando o nome *quisquilla* é usado en castelán dun modo xenérico, sen máis especificación, a correspondencia propiamente galega é **camarón**. Así, por exemplo, un contexto como *Hoy he comido quisquillas* ten a equivalencia en galego: **Hoxe comín camaróns**.

Cando en castelán se fai referencia a *Crangon crangon*, coñecido especificamente como *quisquilla gris* o *quisquilla de arena*, a correspondencia galega é **camarón da area**. En castelán tamén recibe os nomes de *camarón gris*, *gamba gris*, *camarón de arena*, *gamba de arena* ou *esquila de arena*. Pola súa vez, en galego ten outros nomes tamén: **camarón do limpo**, **camarón do río**, **camarón bravo**, **esquí da area**, **esquila areeira**, **areeiro** etc. Os **camaróns da area** son popularmente apreciados na gastronomía dos Países Baixos e do norte da Alemaña.

No ámbito ibérico, as **quisquillas* que se preparan na cociña son tipicamente as especies do xénero *Plesionika*:

.- *Plesionika heterocarpus* (ademais de *quisquilla*, tamén é coñecida en castelán como *camarón flecha*),

.- *Plesionika edwardsii* (en castelán: *quisquilla de Motril*, ademais de *camarón soldado*),

.- *Plesionika martia* (en castelán tamén é coñecida como *camarón marcial*)

.- e *Plesionika narval* (en castelán tamén é coñecida como *camarón narval*).

Os nomes galegos correspondentes son, respectivamente: **camarón frecha**, **camarón soldado**, **camarón dourado** e **camarón narval**. Así, por exemplo, un contexto como *En el mercado hay a la venta: gambas, cigalas y quisquillas de Motril* ten a correspondencia en galego: **No mercado hai a vender: gambas, lagostinos e camaróns soldado**.

Con menor frecuencia, en castelán úsase tamén *quisquilla* para facer referencia a outras especies, como *Palaemon serratus*, que en galego é a especie prototípica da denominación **camarón** (se se quixer especificar máis, ten ademais as denominacións galegas de **camarón común** e **camarón manso**), ou tamén a *Alpheus glaber*, en castelán *quisquilla de pinzas*, que en galego recibe o nome de **camarón de bocas**.

Castelanismos: *cigala e... falsas semellanzas: lagostino en galego e langostino en castelán

Por un lado, a palabra *cigala, que en castelán fai referencia á especie *Nephrops norvegicus*, non existe na tradición lexicográfica galega até hai relativamente ben pouco tempo. O nome propiamente galego para *Nephrops norvegicus* é **lagostino**. Ou sexa, a enunciación castelá *Hoy vamos a pedir cigalas* correspóndese en galego con: **Hoxe imos pedir lagostinos**. Se a palabra *cigala se ten incorporado en tempos recentes ao galego para denominar esta especie é por causa da omnipresenza cultural e lingüística do castelán, que leva a unha situación de asimilación lingüística en detrimento do galego.

Por outro lado, a existencia da dita asimilación lingüística e mais a semellanza formal entre a palabra castelá *langostino* e a palabra galega **lagostino** fai que en galego se tenda a usar **lagostino** co significado que *langostino* ten en castelán, que non é o mesmo que o que significa **lagostino** en galego. En castelán, a palabra *langostino* úsase para nomear as especies de crustáceos da suborde **Dendobranchiata**, caracteristicamente as dos xéneros *Penaeus* e *Litopenaeus* (familia **Penaeidae**, superfamilia **Penaeoidea**). En galego, para nomear esas especies úsase a palabra **camarón** (como xa dixemos, **lagostino** en galego designa *Nephrops norvegicus* ou outras especies do xénero *Nephrops*). Deste xeito, a enunciación castelá *langostinos crudos y langostinos cocidos* ten en galego a equivalencia **camaróns crus e camaróns cocidos**.

Non obstante, os contextos onde se fixer referencia a varias destas especies a un tempo poden presentar dúbidas de uso. Por exemplo, o enunciado castelán *Han comido cigalas y langostinos* ten a correspondencia en galego, coa mesma orde sintáctica: **Comeron lagostinos e camaróns**. A diferenza semántica importante entre o **lagostino** galego e o *langostino* castelán é que o que se chama en galego **lagostino** sempre ten tenaces ou bocas e o que se chama *langostino* en castelán nunca ten tenaces ou bocas:

	castelán	galego
- <i>Nephrops norvegicus</i> e outras especies do xénero <i>Nephrops</i> (teñen todas tenaces ou bocas)	<i>cigalas</i>	lagostinos (nome galego sempre para especies que teñen grandes tenaces ou bocas)
- <i>Penaeus</i> spp. - <i>Litopenaeus</i> spp. e outras especies (Dendobranchiata) (non teñen tenaces ou bocas)	<i>langostinos</i> ou <i>camarones</i> (nomes casteláns, usados como sinónimos para estas especies, que non teñen tenaces ou bocas)	camaróns (nome galego para especies que non teñen tenaces ou bocas)

Repárese no feito de que, en galego, establécese unha diferenza clara entre **lagostino** e **camarón**: **lagostino** está referido sempre a especies que teñen grandes tenaces ou bocas, como *Nephrops norvegicus*, e **camarón** a especies que non teñen tenaces. Porén, en castelán, os nomes *langostino* e *camarón* designan ambos os dous especies que non teñen tenaces ou bocas e poden ser usados como sinónimos. Para marcar en castelán a diferenza entre estas especies e *Nephrops norvegicus*, que si que ten características tenaces, úsase esoutra palabra: *cigala*.

En galego hai algunha excepción ao uso de **camarón** para especies que non teñen tenaces ou bocas. A máis coñecida é *Alpheus glaber*, o **camarón de bocas**. Precisamente, no seu nome xa se destaca esta característica extraordinaria nun **camarón** (estanos a indicar: normalmente os camaróns non teñen tenaces, pero esta especie si que ten e por iso se chama así).

O adxectivo preto / preta

Con frecuencia considérase que **preto** / **preta** é un adxectivo que non existe en galego (que **preto** sería o adxectivo portugués, e **negro** sería o adxectivo galego). O adxectivo **preto**, co mesmo ou moi parecido significado de **negro**, é tamén un adxectivo galego. A pesar de que se usa moi pouco, está vivo na lingua popular con este significado (por exemplo, cando en galego se fala de **san Benito Preto**, dos **feixóns pretos**, ou das persoas africanas, **os pretos de África**). En español ten a súa correspondencia con *prieto* / *prieta*. En portugués úsase **preto** con moita máis frecuencia (e tamén **negro**).

Así mesmo, o adxectivo **preto** aparece recollido na tradición lexicográfica galega (nunha chea de dicionarios, léxicos e glosarios), até con expresións feitas con este adxectivo (“andar coma un **preto** de Angola”, para nos referir a alguén que anda todo enzoufado ou cheo de lama).

Independentemente do adxectivo **preto**, en galego existe tamén o adverbio de lugar **preto** (coa variante **perto**) como sinónimo de **cerca**. No entanto, **preto** adverbio e **preto** adxectivo non se pronuncian do mesmo modo. Hai falantes que, ademais de coñeceren o adxectivo, distinguen foneticamente entre o adxectivo **preto** (con e pechado) e o adverbio **preto** (con e aberto). É dicir, para estes falantes son dúas palabras que soan de modo moi diferente e así as usan e así as describen (o adxectivo **preto** descríbeno como sinónimo de **negro**), o que demostra aínda máis a galegitude do adxectivo.

Por conseguinte, se ben é certo que non se debería abusar no uso do adxectivo **preto**, tampouco debería censurarse pois é propiamente galego.

Canto aos nomes galegos dos crustáceos presentados pola Chave, emprégase maiormente o adxectivo **negro** / **negra**, como en **caranguexo negro da pedra** (*Menippe mercenaria*), **camarón de rabo negro** (*Crangon nigricauda*) ou **caranguexo de bocas negras** (*Lophopanopeus bellus*), e tamén **preto** nun caso: **camarón preto** para o crustáceo suramericano *Macrobachium potiuna*, por quedar o nome así harmonizado coa lusofonía e achegar unha connotación de exotismo para esta especie.

Á procura do nome galego dun crustáceo neste documento

Para consultarmos axiña o nome galego dun crustáceo no que estamos interesados:

Se sabemos o seu nome científico, unha boa opción é ter o recurso léxico descargado en **formato PDF e introducir no buscador do PDF o nome latino do xénero** dese crustáceo, que é o primeiro dos dous que normalmente forman o seu nome científico. Ao clicarmos no xénero latino introducido no buscador, vaimos aparecer onde é que está ese xénero no documento, destacándoo con algún tipo de sombreado. Se estamos na listaxe específica, o nome do xénero verémolo na esquerda da fila, e ao lado, no centro da fila, veremos o seu nome en galego, con letra máis grande e azul.

Pode ser que atopemos varios crustáceos co mesmo xénero latino: daquela hai que saber **o nome latino completo, o xénero e mais a especie**, para achar o nome galego do que nos interesa.

Outra opción é se coñecemos **o nome inglés dese crustáceo**: podemos escribilo no **buscador do PDF** e vaimos ir aparecendo os nomes dos crustáceos que teñan ese nome en inglés (á beira, no centro da fila, con letra máis grande e azul, habemos atopar o seu nome en galego).

Por moitos e diversos motivos, non se inclúen **os nomes en castelán dos crustáceos**. Para sabermos cal é a correspondencia entre o nome castelán dun crustáceo e o nome galego, necesitamos coñecer **o seu nome científico**. Así, por exemplo, o crustáceo que en castelán se chama *bogavante* ten o nome científico *Homarus gammarus*; se escribimos *Homarus gammarus* no **buscador do PDF** aparécenos o lugar do documento onde se encontra ese nome científico, e á beira, no centro da fila, atopamos o seu nome en galego: **lumbrigante**.

Co **buscador do PDF** tamén podemos procurar o nome dunha **familia**. Así, por exemplo, se escribimos **Nephropidae** (ou se escribimos **Nefropídeos**), aparécenos o lugar do documento onde se encontra o nome desta familia: na **listaxe da clasificación taxonómica** (no inicio do documento) ou na **listaxe das especies** (no corpo propiamente do documento). Clicando outra vez no buscador, imos dun lugar para o outro.

Agradecemento

O equipo da Chave quiere expresar o seu **agradecemento** a **todas as persoas** que a través da sección **contacte** do sitio web envían **comentarios, suxestións, puntualizacións...** a respecto dos contidos dos recursos léxicos sobre a fauna e a flora. Todas as opinións son lidas con atención e interese. Aínda que non todas son tidas en conta, algunhas serven para puír ou enriquecer o xa publicado, e nalgún caso mesmo nos levaron a unha nova edición do documento. Moitas grazas, e animamos a todos os usuarios/as a continuar con esta retroalimentación positiva e construtiva.

Así mesmo e de maneira particular, queremos agradecer a **colaboración do Piero Perrone**, que achegou a **fotografía do queimacapas (*Pachygrapsus marmoratus*)** para a ilustración d' ***Os nomes galegos dos crustáceos***.

Subfilo: **Crustáceos** (Crustacea)

Clase: **Maxilópodes** (Maxillopoda)

Subclase: **Cirrípedes** (Cirripedia)

Orde: **Balanomorfos** (Balanomorpha)

Superfamilia: **Coronuloídeos** (Coronuloidea)

Familia: **Coronulídeos** (Coronulidae) : **arneiróns das baleas**

Familia: **Quelonibídeos** (Chelonibiidae) : **arneiróns**

Superfamilia: **Ctamaloídeos** (Chthamaloidea)

Familia: **Ctamalídeos** (Chthamalidae) : **arneiróns**

Superfamilia: **Balanoídeos** (Balanoidea)

Familia: **Arqueobalanídeos** (Archaeobalanidae) : **arneiróns (ou cracas)**

Familia: **Balanídeos** (Balanidae) : **arneiróns (ou cracas)**

Familia: **Pirgomatídeos** (Pyrgomatidae) : **arneiróns (ou cracas)**

Orde: **Kentrogónidos** (Kentrogonida)

Familia: **Saculinídeos** (Sacculinidae) : **arneiróns**

Orde: **Verrucomorfos** (Verrucomorpha)

Familia: **Verrucídeos** (Verrucidae) : **arneiróns**

Orde: **Pedunculados** (Pedunculata)

Suborde: **Escalpelomorfos** (Scalpellomorpha)

Familia: **Policipedídeos** (Pollicipedidae) : **percebes**

Suborde: **Lepadomorfos** (Lepadomorpha)

Familia: **Lepadídeos** (Lepadidae) : **percebes**

Subclase: **Branquiúros** (Branchiura)

Orde: **Arguloides** (Arguloida)

Familia: **Argulídeos** (Argulidae) : **argulos (ou papulos)**

Clase: **Branquiópodes** (Branchiopoda)

Orde: **Notostráceos** (Notostraca)

Familia: **Triopsídeos** (Triopsidae) : **camaróns cágado**

Orde: **Cladóceros** (Cladocera)

Familia: **Dafnídeos** (Daphniidae) : **dafnias**

Clase: **Hexanauplios** (Hexanauplia)

Subclase: **Copépodes** (Copepoda)

Orde: **Ciclópodes** (Cyclopoida)

Familia: **Ciclopídeos** (Cyclopidae) : **ciclopes**

Orde: **Sifonostomatoides** (Siphonostomatoida)

Familia: **Calixídeos** (Caligidae) : **piollos dos peixes (ou papulos)**

Clase: Malacostracos (Malacostraca)

Orde: Isópodes (Isopoda)

- Familia: Cimotoídeos (Cymothoidae) : piollos do mar
- Familia: Lixídeos (Ligiidae) : paponas (ou piollos da terra)
- Familia: Aselídeos (Asellidae) : aselos
- Familia: Filoscídeos (Philosciidae) : bichos de conta
- Familia: Triconiscídeos (Trichoniscidae) : bichos de conta
- Familia: Porcelionídeos (Porcellionidae) : porquiños de santo Antón
- Familia: Oniscídeos (Oniscidae) : porquiños de santo Antón
- Familia: Armadilidídeos (Armadillidiidae) : tatuciños

Orde: Anfípodes (Amphipoda)

- Familia: Gamarídeos (Gammaridae) : pulgas da auga
- Familia: Corofídeos (Corophiidae) : pulgas da auga
- Familia: Talitrídeos (Talitridae) : saltóns da area

Orde: Estomatópodes (Stomatopoda)

- Familia: Esquilídeos (Squillidae) : esquilas

Orde: Eufausiáceos (Euphausiacea)

- Familia: Eufausídeos (Euphausiidae) : krills
- Familia: Benteufausídeos (Bentheuphausiidae) : krill de fondura

Orde: **Decápodes** (Decapoda)

Superfamilia: **Atioídeos** (Atyoidea)

Familia: **Atiídeos** (Atyidae) : camaróns, camaronciños

Superfamilia: **Alfeoídeos** (Alpheoidea)

Familia: **Alfeídeos** (Alpheidae) : camaróns de bocas

Familia: **Lismatídeos** (Lysmatidae) : camaróns, camaróns limpadores

Superfamilia: **Pandalóídeos** (Pandaloidea)

Familia: **Pandalídeos** (Pandalidae) : camaróns, camaróns nailon

Superfamilia: **Procesoídeos** (Processioidea)

Familia: **Procesídeos** (Processidae) : camaróns

Superfamilia: **Palemonoídeos** (Palaemonoidea)

Familia: **Palemonídeos** (Palaemonidae) : camaróns

Superfamilia: **Nematocarcinoídeos** (Nematocarcinoidea)

Familia: **Nematocarcinídeos** (Nematocarcinidae) : camaróns

Familia: **Rincocinetídeos** (Rhynchocinetidae) : camaróns

Superfamilia: **Serxestoídeos** (Sergestoidea)

Familia: **Serxestídeos** (Sergestidae) : camaróns

Superfamilia: **Estenopodoídeos** (Stenopodoidea)

Familia: **Estenopodídeos** (Stenopodidae) : camaróns do coral

Superfamilia: **Pasifeoídeos** (Pasiphaeoidea)

Familia: **Pasifeídeos** (Pasiphaeidae) : camaróns cristal, camarón canguro

Superfamilia: **Peneoídeos** (Penaeoidea)

Familia: **Peneídeos** (Penaeidae) : gambas, camaróns

Familia: **Sicionídeos** (Sicyoniidae) : camaróns da pedra

Familia: **Aristeídeos** (Aristeidae) : carabineiro, gambas

Familia: **Solenocerídeos** (Solenoceridae) : gambóns, camaróns

Superfamilia: **Nefropoídeos** (Nephropoidea)

Familia: **Nefropídeos** (Nephropidae) : lumbrigantes, lagostinos

Superfamilia: **Palinuroídeos** (Palinuroidea)

Familia: **Palinurídeos** (Palinuridae) : lagostas

Familia: **Sinaxídeos** (Synaxidae) : lagostas peludas

Familia: **Escilarídeos** (Scyllaridae) : santiaguíños

Superfamilia: **Tricodactiloídeos** (Trichodactyloidea)

Familia: **Tricodactilídeos** (Trichodactylidae) : caranguexos de río

Superfamilia: **Potamoídeos** (Potamoidea)

Familia: **Potamídeos** (Potamidae) : caranguexos de río

Superfamilia: **Astacoídeos** (Astacoidea)

Familia: **Astacídeos** (Astacidae) : caranguexos de río

Familia: **Cambarídeos** (Cambaridae) : caranguexos de río

Superfamilia: **Cancroídeos** (Cancroidea)

Familia: **Ateleciclídeos** (Atelecyclidae) : dormiñóns

Familia: **Cancrídeos** (Cancridae) : bois

Superfamilia: **Calapoídeos** (Calappoidea)

Familia: **Calapídeos** (Calappidae) : gaivas

Superfamilia: **Dromioídeos** (Dromioidea)

Familia: **Dromídeos** (Dromiidae) : zapateiros

Superfamilia: **Erifioídeos** (Eriphioidea)

Familia: **Menipídeos** (Menippidae) : caranguexos

Superfamilia: **Portunoídeos** (Portunoidea) : caranguexos nadadores

Familia: **Portunídeos** (Portunidae) : caranguexos, caranguexos azuis

Familia: **Carcinídeos** (Carcinidae) : caranguexos

Familia: **Xerionídeos** (Geryonidae) : xerións (ou caranguexos de fondura)

Familia: **Polibídeos** (Polybiidae) : patexo, nécora, navalleiras

Familia: **Pirimelídeos** (Pirimelidae) : pirimela

Familia: **Tídeos** (Thiidae) : escachapiollos

Superfamilia: **Xantoídeos** (Xanthoidea)

Familia: **Xantídeos** (Xanthidae) : caranguexos

Familia: **Panopeídeos** (Panopeidae) : caranguexos da lama

Superfamilia: **Goneplacoídeos** (Goneplacoidea)

Familia: **Goneplacídeos** (Goneplacidae) : **caranguexos**

Superfamilia: **Coristoídeos** (Corystoidea)

Familia: **Coristédeos** (Corystidae) : **caranguexos**

Superfamilia: **Hipoídeos** (Hippoidea)

Familia: **Hipídeos** (Hippidae) : **tatuís**

Superfamilia: **Ocipodoídeos** (Ocyphodoidea)

Familia: **Ocipodídeos** (Ocyphodidae) : **guaruzás (ou caranguexos fantasma), bocas (ou caranguexos violinistas)**

Superfamilia: **Himenosomatoídeos** (Hymenosomatoidea)

Familia: **Himenosomatídeos** (Hymenosomatidae) : **caranguexos miúdos**

Superfamilia: **Grapsoídeos** (Grapsoidea)

Familia: **Xecarcinídeos** (Gecarcinidae) : **caranguexos, guaiamús**

Familia: **Varunídeos** (Varunidae) : **caranguexos**

Familia: **Grapsídeos** (Grapsidae) : **caranguexos, queimacasas**

Familia: **Sesarmídeos** (Sesarmidae) : **caranguexos dos manguizais**

Superfamilia: **Erifioídeos** (Eriphioidea)

Familia: **Erífideos** (Eriphiidae) : **crangas (ou caranguexos peludos)**

Superfamilia: **Xecarcinucoídeos** (Gecarcinucoidea)

Familia: **Xecarcinucídeos** (Gecarcinucidae) : **caranguexos**

Superfamilia: **Etroídeos** (Aethroidea)

Familia: **Etrídeos** (Aethridae) : **caranguexos**

Superfamilia: **Pilumnoídeos** (Pilumnoidea)

Familia: **Pilumnídeos** (Pilumnidae) : **caranguexiños**

Superfamilia: **Pinnoteroídeos** (Pinnotheroidea)

Familia: **Pinnoterídeos** (Pinnotheridae) : **caranguexiños**

Superfamilia: **Paguroídeos** (Paguroidea)

Familia: **Cenobitídeos** (Coenobitidae) : **ermitáns terrestres (ou caranguexos ermitáns terrestres)**

Familia: **Pagurídeos** (Paguridae) : **ermitáns (ou caranguexos ermitáns)**

Familia: **Dioxenídeos** (Diogenidae) : **ermitáns (ou caranguexos ermitáns)**

Superfamilia: **Litodoídeos** (Lithodoidea)

Familia: **Litodídeos** (Lithodidae) : **cempernas, caranguexo rinoceronte**

Superfamilia: **Homoloídeos** (Homoloidea)

Familia: **Homolídeos** (Homolidae) : **cempernas**

Familia: **Galateídeos** (Galatheidae) : **galateas (ou arañas)**

Familia: **Munidopsídeos** (Munidopsidae) : **carochas**

Familia: **Munidídeos** (Munididae) : **carochas**

Familia: **Porcelanídeos** (Porcellanidae) : **caranguexos de porcelana**

Superfamilia: Maxoídeos (Majoidea)

Familia: **Oregonídeos (Oregoniidae)** : arañas do mar (ou caranguexos araña), caranguexo das neves, caranguexo de Baird

Familia: **Inaquídeos (Inachidae)** : arañas do mar (ou caranguexos araña)

Familia: **Epialtídeos (Epialtidae)** : arañas do mar (ou caranguexos araña)

Familia: **Maxídeos (Majidae)** : centolas

Subfilo: Crustáceos (Crustacea)

Clase: Maxilópodes (Maxillopoda)

Subclase: Cirrípedes (Cirripedia)

especie galega

Orde: Balanomorfos (Balanomorpha)

Superfamilia: Coronuloídeos (Coronuloidea)

Familia: Coronulídeos (Coronulidae) : arneiróns das baleas		
<i>Coronula diadema</i>	arneirón do xibardo	humpback whale barnacle
<i>Cryptolepas rhachianecti</i>	arneirón da balea cincenta	gray whale barnacle

Familia: Quelonibídeos (Chelonibiidae) : arneiróns		
<i>Chelonibia testudinaria</i>	arneirón das tartarugas	sea turtle barnacle

Superfamilia: Ctamaloídeos (Chthamaloidea)

Familia: Ctamalídeos (Chthamalidae) : arneiróns		
<i>Chthamalus antennatus</i>	arneirón de seis placas	six-plated barnacle
<i>Chthamalus fragile</i>	arneirón fráxil	
<i>Chthamalus montagui</i>	arneirón de Montagu	Montagu's stellate barnacle
<i>Chthamalus stellatus</i>	arneirón estrelado	Poli's stellate barnacle star barnacle
<i>Euraphia depressa</i> (= <i>Chthamalus depressus</i>)	arneirón esmagado	flattened barnacle

Superfamilia: **Balanoídeos (Balanoidea)**

Familia: Arqueobalanídeos (Archaeobalanidae) : arneiróns (ou cracas)		
<i>Acasta spongites</i>	arneirón das esponxas	sponge-inhabiting barnacle sponge barnacle
<i>Semibalanus balanoides</i> (= <i>Balanus balanoides</i>)	arneirón do norte	northern rock barnacle ridge-less barnacle smooth acorn-shell acorn banacle

Familia: Balanídeos (Balanidae) : arneiróns (ou cracas)		
<i>Amphibalanus</i> spp. <i>Balanus</i> spp. Etc.	arneiróns sin.: cracas sin.: raña sin.: raña da pedra sin.: raña da pena	barnacles
<i>Amphibalanus amphitrite</i>	arneirón púrpura	purple acorn barnacle
<i>Amphibalanus improvisus</i> (= <i>Balanus improvisus</i>)	arneirón das baías	bay barnacle white barnacle
<i>Arossia henryae</i>	arneirón acostelado	ribbed barnacle
<i>Austromegabalanus psittacus</i> (= <i>Megabalanus psittacus</i>)	arneirón xigante	giant barnacle
<i>Austrominius modestus</i> (= <i>Elminius modestus</i>) (Galiza: introducido, invasivo)	arneirón australiano	Australasian barnacle
<i>Balanus balanus</i> (= <i>Balanus porcatus</i>)	arneirón rugoso	rough barnacle
<i>Balanus crenatus</i>	arneirón crenado	wrinkled barnacle
<i>Balanus eburneus</i>	arneirón de marfil	ivory barnacle
<i>Balanus perforatus</i>	arneirón furado	common barnacle volcano barnacle
<i>Balanus reticulatus</i>	arneirón reticulado	striped barnacle
<i>Megabalanus azoricus</i>	arneirón dos Azores	Azorean barnacle
<i>Megabalanus californicus</i>	arneirón da California	California barnacle
<i>Megabalanus rosa</i>	arneirón rosa	rose barnacle

Familia: **Pirgomatídeos (Pyrgomatidae)** : arneiróns (ou cracas)

Adna anglica
(=*Megatrema anglicum*)

arneirón inglés

Orde: **Kentrogónidos (Kentrogonida)**

Familia: **Saculinídeos (Sacculinidae)** : arneiróns

Sacculina carcini

arneirón dos caranguexos

crab hacker barnacle

Orde: **Verrucomorfos (Verrucomorpha)**

Familia: **Verrucídeos (Verrucidae)** : arneiróns

Verruca stroemia

arneirón verrugoso

wart barnacle

Orde: **Pedunculados (Pedunculata)**

Suborde: **Escalpelomorfos (Scalpellomorpha)**

Familia: Pollicipedídeos (Pollicipedidae) : percebe		
<i>Capitulum mitella</i> (= <i>Pollicipes mitella</i>)	percebe xaponés sin.: kamenote	Japanese goose barnacle kamenote
<i>Pollicipes caboverdiensis</i>	percebe de Cabo Verde	
<i>Pollicipes elegans</i>	percebe do Pacífico Sur	
<i>Pollicipes pollicipes</i> (= <i>Pollicipes cornucopia</i>)	percebe (ou percebe común) sin.: percebe da pedra sin.: percebe da sombriza sin.: percebe mexón sin.: mixote uña do percebe: caúña	Atlantic goose barnacle stalked barnacle goose neck barnacle goose-necked barnacle
<i>Pollicipes polymerus</i>	percebe do Pacífico Norte	

Suborde: **Lepadomorfos (Lepadomorpha)**

Familia: Lepadídeos (Lepadidae) : percebe		
<i>Dosima fascicularis</i> (= <i>Lepas fascicularis</i>)	percebe boiante	buoy barnacle
<i>Lepas anatifera</i>	percebe do pau sin.: percebe da madeira	pelagic gooseneck barnacle pelagic goose barnacle smooth gooseneck barnacle common goose barnacle
<i>Lepas australis</i>	percebe austral	southern goose barnacle

Subclase: Branquiúros (Branchiura)

especie galega

Orde: Arguloídes (Arguloída)

Familia: Argulídeos (Argulidae) : argulos (ou papulos)		
<i>Argulus</i> spp.	argulos sin.: papulos sin.: piollos dos peixes doenza: argulose	fish lice disease: argulosis
<i>Argulus foliaceus</i>	argulo das carpas sin.: papulo das carpas	fish louse common fish louse carp louse
<i>Argulus japonicus</i>	argulo xaponés sin.: papulo xaponés	Japanese fish louse Japanese fishlouse

Clase: Branquiópodes (Branchiopoda)

especie galega

Orde: Notostráceos (Notostraca)

Familia: Triopsídeos (Triopsidae) : camaróns cágado		
<i>Lepidurus</i> spp. <i>Triops</i> spp.	camaróns cágado	tadpole shrimps shield shrimps
<i>Lepidurus apus</i>	camarón cágado de Antela	
<i>Lepidurus arcticus</i>	camarón cágado do Ártico	
<i>Lepidurus packardii</i>	camarón cágado de Packard	vernal pool tadpole shrimp
<i>Triops australiensis</i>	camarón cágado australiano	Queensland tadpole shrimp
<i>Triops cancriformis</i>	camarón cágado europeo	
<i>Triops longicaudatus</i>	camarón cágado rabilongo	American tadpole shrimp
<i>Triops newberryi</i>	camarón cágado de Newberry	Newberry tadpole shrimp

Orde: Cladóceros (Cladocera)

Familia: Dafnídeos (Daphniidae) : dafnias		
<i>Daphnia</i> spp.	dafnias	daphnia

Clase: **Hexanauplios** (Hexanauplia)

Subclase: **Copépodos** (Copepoda)

especie galega

Orde: **Ciclópodos** (Cyclopoida)

Familia: **Ciclopídeos** (Cyclopidae) : **ciclopes**

Eucyclops spp.
Paracyclops spp.
Tropocyclops spp.
Acanthocyclops spp.

ciclopes

cyclops

Orde: **Sifonostomatoides** (Siphonostomatoida)

Familia: **Calixídeos** (Caligidae) : **piollos dos peixes (ou papulos)**

Caligus spp.
Lepeophtheirus spp.

piollos dos peixes
sin.: papulos

sea lice

Lepeophtheirus salmonis

piollo do salmón
sin.: papulo do salmón

salmon louse

Clase: Malacostracos (Malacostraca)

especie galega

Orde: Isópodes (Isopoda)

Familia: Cimotoídeos (Cymothoidae) : piollos do mar

<i>Anilocra physodes</i>	piollo dos peixes sin.: papulo (ou papulo común) sin.: piollo do mar sin.: carracho do mar sin.: carrapato do mar	fish louse
<i>Cymothoa exigua</i>	piollo da lingua sin.: papulo da lingua	tongue-eating louse
<i>Eurydice pulchra</i>	piollo apintarado	speckled sea louse

Familia: Lixídeos (Ligiidae) : paponas (ou piollos da terra)

<i>Ligia australiensis</i>	papona australiana	Australian slater
<i>Ligia oceanica</i>	papona (ou papona común)	sea slater common sea slater sea roch
<i>Ligia pallasii</i>	papona de Pallas	rock louse common rock louse

Familia: Aselídeos (Asellidae) : aselos

<i>Asellus</i> spp. <i>Proasellus</i> spp.	aselos	waterlice aquatic sow bugs water hoglice
<i>Asellus aquaticus</i>	aselo común	common water-slater two-spotted water louse aquatic sowbug two-spotted water hog-louse
<i>Proasellus ibericus</i>	aselo ibérico	
<i>Proasellus meridianus</i>	aselo meridiano	one-spotted waterlouse one-spotted water-slater

Familia: Filoscídeos (Philosciidae) : bichos de conta

<i>Chaetophiloscia elongata</i>	bicho de conta alongado	
<i>Ctenoscia minima</i>	bicho de conta miúdo	

Familia: Triconiscídeos (Trichoniscidae) : bichos de conta

<i>Haplophthalmus danicus</i>	bicho de conta das covas	terrestrial cave isopod
<i>Trichoniscoides ancaresi</i>	bicho de conta dos Ancares	
<i>Trichoniscoides lusitanus</i>	bicho de conta lusitano	
<i>Trichoniscus pusillus</i>	bicho de conta anano	common pygmy woodlous

Familia: Porcelionídeos (Porcellionidae) : porquiños de santo Antón

<i>Porcellio dilatatus</i>	porquiño de santo Antón largo	
<i>Porcellio gallicus</i>	porquiño de santo Antón galo	
<i>Porcellio laevis</i>	porquiño de santo Antón liso	swift woodlouse smooth slater
<i>Porcellio scaber</i>	porquiño de santo Antón rugoso	rough woodlouse common rough woodlouse

Familia: Oniscídeos (Oniscidae) : porquiños de santo Antón

<i>Oniscus ancarensis</i>	porquiño de santo Antón dos Ancares	
<i>Oniscus asellus</i>	porquiño de santo Antón (ou porquiño de santo Antón común)	common woodlouse
<i>Oniscus galicianus</i>	porquiño de santo Antón galego	
<i>Oniscus lusitanus</i>	porquiño de santo Antón lusitano	
<i>Oniscus simonii</i>	porquiño de santo Antón dos Pireneos	

Familia: Armadilidídeos (Armadillidiidae) : tatuciños

<i>Armadillidium album</i>	tatuciño albelo	
<i>Armadillidium granulatum</i>	tatuciño granuloso	granulated pill woodlouse
<i>Armadillidium pictum</i>	tatuciño pinto	
<i>Armadillidium vulgare</i>	tatuciño dos xardíns	common pill woodlouse
<i>Eluma caelata</i>	tatuciño de celada	

Orde: Anfípodes (Amphipoda)

Familia: Gamarídeos (Gammaridae) : pulgas da auga		
<i>Dikerogammarus villosus</i>	pulga asasina	killer shrimp
<i>Echinogammarus berilloni</i>	pulga de Bérillon	
<i>Echinogammarus marinus</i> (= <i>Gammarus marinus</i>)	pulga mariña de Leach	Leach coast-screw
<i>Echinogammarus lusitanus</i>	pulga lusitana	
<i>Echinogammarus margalefi</i>	pulga de Margalef	
<i>Gammaropsis maculata</i> (= <i>Gammarus maculata</i>)	pulga mariña manchada	spotted coast-screw
<i>Gammarus lacustris</i>	pulga dos lagos	freshwater shrimp
<i>Gammarus locusta</i>	pulga mariña (ou pulga mariña común) sin.: pulga do mar	common coast-screw
<i>Gammarus pulex</i>	pulga de río	flea-screw common freshwater shrimp river shrimp
<i>Othomaera othonis</i> (= <i>Gammarus longimanus</i>)	pulga mariña de mans longas	long-handed coast-screw

Familia: Corofídeos (Corophiidae) : pulgas da auga		
<i>Corophium volutator</i>	pulga do cuberto	

Familia: Talitrídeos (Talitridae) : saltóns da area		
<i>Orchestia gammarellus</i> (= <i>Orchestia gammarela</i>)	saltón ribeirño	shore-hopper common shore-hopper common scud beach hopper beach-hoper beach-flea
<i>Talitrus saltator</i>	saltón da area sin.: saltón da praia sin.: pulga da area	sand hopper common sand hopper sandhopper

Orde: Estomatópodes (Stomatopoda)

Familia: Esquilídeos (Squillidae) : esquilas		
<i>Erugosquilla massavensis</i> (= <i>Squilla massavensis</i>)	esquila do mar Vermello	Red Sea mantis shrimp
<i>Erugosquilla desmaresti</i> (= <i>Squilla desmaresti</i>)	esquila de Desmarest	
<i>Squilla mantis</i>	esquila (ou esquila común)	spot tail mantis shrimp

Orde: Eufausiáceos (Euphausiacea)

Familia: Eufausídeos (Euphausiidae) : krills		
<i>Euphausia crystallorophias</i>	krill cristal	ice krill crystal krill Antarctic coastal krill
<i>Euphausia frigida</i>	krill miúdo	pygmy krill
<i>Euphausia pacifica</i>	krill do Pacífico	North Pacific krill
<i>Euphausia superba</i>	krill antártico	antarctic krill
<i>Euphausia triacantha</i>	krill espiñoso	spiny krill
<i>Euphausia vallentini</i>	krill subantártico	subantarctic krill
<i>Meganctiphanes norvegica</i> (= <i>Thysanopoda norvegica</i>)	krill do norte sin.: krill noruegués sin.: krill da Noruega	northern krill Norwegian krill (UK) horned krill shrimp (USA)
<i>Thysanoessa macrura</i>	krill de ollos grandes	bigeye krill

Familia: Eufausídeos (Euphausiidae) : krill de fondura		
<i>Bentheuphausia amblyops</i>	krill de fondura	deep sea krill

Orde: Decápodes (Decapoda)

Superfamilia: Atioídeos (Atyoidea)

Familia: Atiídeos (Atyidae) : camaróns, camaronciños		
<i>Atya gabonensis</i>	camarón do Gabón	Gabon shrimp African filter shrim African giant shrimp African fan shrimp Cameroon fan shrimp vampire shrimp blue rhino shrimp
<i>Atya scabra</i> (= <i>Atya punctata</i>) (= <i>Atya scaber</i>)	camarón cabalo	camacuto shrimp
<i>Atyaephyra desmarestii</i>	camarón de río	freshwater shrimp
<i>Atyopsis moluccensis</i>	camarón bambú sin.: camarón pau	bamboo shrimp
<i>Caridina cantonensis</i>	camarón abella	bee shrimp
<i>Caridina caerulea</i>	camarón do Poso	blue leg Poso shrimp
<i>Caridina dennerli</i>	camarón cardeal	cardinal shrimp cardinal Sulawesi shrimp
<i>Caridina gracilirostris</i>	camarón pinoquio sin.: camarón de bico vermello sin.: camarón de risca vermella	red front shrimp red rhinoceros shrimp red nosed shrimp red nosed phantom shrimp red nosed rhino shrimp rhino shrimp Rudolph shrimp Pinocchio shrimp mosquito shrimp needlenose caridina
<i>Caridina multidentata</i> (= <i>Caridina japonica</i>)	camarón de Amano sin.: camarón do Xapón sin.: camarón do Yamato	Amano shrimp Yamato shrimp Japanese shrimp algae shrimp
<i>Caridina woltereckae</i>	camarón arlequín	Sulawesi harlequin shrimp
<i>Potimirim</i> spp.	camaronciños sin.: camaróns miúdos sin.: potimiríns	
<i>Potimirim brasiliiana</i>	camaronciño brasileiro	
<i>Potimirim potimirim</i>	camaronciño común	potimirim shrimp

Superfamilia: Alfeoídeos (Alpheoidea)

Familia: Alfeoídeos (Alpheidae) : camaróns de bocas		
<i>Alpheopsis azorica</i>	camarón de bocas africano	
<i>Alpheopsis azorica</i>	camarón de bocas dos Azores	
<i>Alpheus bellulus</i>	camarón de bocas tigre	tiger pistol shrimp
<i>Alpheus glaber</i>	camarón de bocas maxilípedes: bocas, tenaces	red snapping shrimp maxillipeds: pincers

Familia: Lismatídeos (Lysmatidae) : camaróns, camaróns limpadores		
<i>Exhippolysmata ensirostris</i>	camarón cazador	hunter shrimp
<i>Exhippolysmata hastadoides</i>	camarón compañeiro	companion shrimp
<i>Exhippolysmata oplophoroides</i>	camarón de patas vermellas sin.: camarón galo sin.: camarón espiño	redleg humpback shrimp cock shrimp spine shrimp
<i>Lysmata amboinensis</i>	camarón limpador do Pacífico	skunk cleaner shrimp Pacific cleaner shrimp scarlet cleaner shrimp white banded cleaner shrimp cleaner shrimp
<i>Lysmata californica</i>	camarón limpador da California	red rock shrimp lined shrimp
<i>Lysmata debelius</i>	camarón de fogo sin.: camarón limpador de fogo	blood shrimp fire shrimp red fire shrimp blood red fire shrimp scarlet cleaner shrimp
<i>Lysmata grabhami</i>	camarón limpador listado	striped cleaner shrimp redbacked cleaner shrimp scarlet-striped cleaner shrimp cleaner shrimp
<i>Lysmata seticaudata</i>	camarón de Mónaco sin.: camarón limpador de Mónaco	Monaco shrimp Monaco cleaner shrimp
<i>Lysmata vittata</i>	camarón limpador da India sin.: camarón veado da India	Indian lined shrimp red-striped shrimp
<i>Lysmata wundemanni</i>	camarón limpador do Caribe sin.: camarón veado do Caribe	peppermint shrimp saltwater peppermint shrimp veined shrimp Caribbean cleaner shrimp

Superfamilia: **Crangonoídeos** (Crangonoidea)

Familia: Crangonídeos (Crangonidae) : camaróns		
<i>Aegaeon lacazei</i> (= <i>Pontocaris lacazei</i>)	camarón cascudo sin.: camarón de Lacaze	hardshell shrimp
<i>Crangon crangon</i> (= <i>Crangon vulgaris</i>)	camarón da area sin.: camarón do limpo sin.: camarón bravo sin.: esquía da area sin.: esquía areeira var.: esquila da area, esquila areeira sin.: areeiro	common shrimp brown shrimp common crangon bay shrimp sand shrimp grey shrimp
<i>Crangon franciscorum</i>	camarón de San Francisco sin.: camarón da baía de San Francisco	California bay shrimp California shrimp
<i>Crangon nigricauda</i>	camarón de rabo negro	black-tailed bay shrimp black-tailed shrimp
<i>Pontophilus spinosus</i>	camarón espiñento	spiny shrimp
<i>Sclerocrangon salebrosa</i>	camarón de Bering	Bering shrimp

Superfamilia: **Pandaloídeos (Pandaloidea)**

Familia: Pandalídeos (Pandalidae) : camaróns, camaróns nailon		
<i>Chlorotocus crassicornis</i> (= <i>Chlorotocus gracilipes</i>) (= <i>Palaemon chlorotocus</i>)	camarón verde	green shrimp
<i>Dichelopandalus bonnierii</i> (= <i>Pandalus bonnierii</i>)	camarón de Bonnier	whip shrimp
<i>Pandalus borealis</i>	camarón ártico	northern shrimp northern prawn pink shrimp deepwater prawn deep-sea prawn Nordic shrimp Maine shrimp coldwater prawn
<i>Pandalus goniurus</i>	camarón xiboso	humpy shrimp
<i>Pandalus hypsinotus</i>	camarón botanebi	coonstripe shrimp coon-stripe shrimp coonstriped shrimp humpback shrimp king shrimp
<i>Pandalus jordani</i>	camarón de Jordan	ocean shrimp smooth pink shrimp
<i>Pandalus kessleri</i>	camarón de Hokkaido	Hokkai shrimp grass shrimp
<i>Pandalus montagui</i>	camarón boreal	Aesop shrimp Aesop prawn pink shrimp
<i>Pandalus platyceros</i>	camarón de listas var.: camarón de listras	spot shrimp California spot prawn Santa Barbara spot prawn Monterey Bay spot prawn Alaskan prawn
<i>Pandalopsis dispar</i>	camarón de bandas	sidestripe shrimp
<i>Plesionika edwardsii</i>	camarón soldado	striped soldier shrimp soldier striped shrimp
<i>Plesionika ensis</i>	camarón gladiador	striped gladiator shrimp gladiator striped shrimp
<i>Plesionika heterocarpus</i>	camarón frecha	arrow shrimp
<i>Plesionika holthuisi</i>	camarón de Holthuis	
<i>Plesionika martia</i>	camarón dourado sin.: camarón marcial	golden shrimp

<i>Plesionika narval</i>	camarón narval	narwal shrimp unicorn shrimp
<i>Plesionika williamsi</i>	camarón riscado xigante	Guinea striped shrimp
<i>Heterocarpus</i> spp.	camaróns nailon	nylon shrimps
<i>Heterocarpus ensifer</i>	camarón nailon armado	armed nylon shrimp
<i>Heterocarpus gibbosus</i>	camarón nailon xiboso	humpback nylon shrimp
<i>Heterocarpus laevigatus</i>	camarón nailon liso	smooth nylon shrimp
<i>Heterocarpus reedi</i>	camarón nailon chileno	Chilean nylon shrimp
<i>Heterocarpus vicarius</i>	camarón nailon do norte	northern nylon shrimp

Superfamilia: **Procesioídeos** (Processioidea)

Familia: Procesídeos (Processidae) : camaróns		
<i>Processa canaliculata</i> (= <i>Processa mediterranea</i>)	camarón canaliculado	processa shrimp
<i>Processa edulis</i> (= <i>Nika edulis</i>)	camarón comestíbel var.: camarón comestible	nika shrimp
<i>Processa nouveli</i>	camarón de Nouvel	
<i>Processa robusta</i>	camarón robusto	

Superfamilia: Palemonoídeos (Palaemonoidea)

Familia: Palemonoídeos (Palaemonidae) : camaróns		
<i>Ancylomenes magnificus</i> (= <i>Periclimenes magnificus</i>)	camarón das anémonas	magnificent shrimp anemone shrimp
<i>Ancylomenes pedersoni</i> (= <i>Periclimenes anthophilus</i>) (= <i>Periclimenes pedersoni</i>)	camarón de Pederson	Pederson's shrimp
<i>Cryphiops caementarius</i> (= <i>Astacus caementarius</i>)	camarón changallo	changallo shrimp
<i>Nematopalaemon hastatus</i>	camarón dos estuarios	estuarine prawn
<i>Nematopalaemon schmitti</i>	camarón de Schmitt	whitebelly prawn
<i>Nematopalaemon tenuipes</i>	camarón araña	spider prawn
<i>Palaemon adspersus</i>	camarón do Báltico	Baltic prawn
<i>Palaemon carteri</i>	camarón fantasma do Amazonas	
<i>Palaemon elegans</i>	camarón das pozas	rockpool prawn
<i>Palaemon longirostris</i>	camarón dos deltas	delta prawn
<i>Palaemon macrodactylus</i>	camarón migrante	migrant prawn oriental shrimp
<i>Palaemon pandaliformis</i>	camarón potitinga	American grass prawn potitinga prawn
<i>Palaemon serratus</i>	camarón común (ou simplemente camarón) sin.: camarón manso sin.: esquila var.: esquía	common prawn
<i>Palaemon styliferus</i> (= <i>Exopalaemon styliferus</i>)	camarón roshna	roshna shrimp
<i>Palaemon xiphias</i>	camarón da posidonia	posidonia prawn
<i>Palaemonetes</i> spp.	camaróns fantasma	ghost shrimps grass shrimps feeder shrimps
<i>Palaemonetes antennarius</i> (= <i>Palaemon lacustris</i>)	camarón das lagoas	pond shrimp
<i>Palaemonetes kadiakensis</i>	camarón do Misisipi var.: camarón do Misisipí	Mississippi grass shrimp
<i>Palaemonetes varians</i> (= <i>Palaemon variabilis</i>)	camarón dos esteiros	Atlantic ditch shrimp variegated shore shrimp
<i>Palaemonetes zariqueyi</i>	camarón do Levante	

<i>Macrobrachium acanthurus</i>	camarón canela	cinnamon river prawn
<i>Macrobrachium aemulum</i> (= <i>Palaemon aemulus</i>)	camarón de Numea	Noumea river prawn
<i>Macrobrachium amazonicum</i>	camarón da Amazonia	Amazon river prawn
<i>Macrobrachium americanum</i>	camarón cauque	cauque river prawn
<i>Macrobrachium caledonicum</i> (= <i>Palaemon caledonicum</i>)	camarón da Nova Caledonia	New Caledonia river prawn
<i>Macrobrachium carcinus</i>	camarón pitú	big claw river shrimp bigclaw river shrimp painted river prawn
<i>Macrobrachium choprai</i> (= <i>Palaemon choprai</i>)	camarón do Ganxes	Ganges river prawn
<i>Macrobrachium dux</i> (= <i>Palaemon dux</i>)	camarón do Congo	Congo river prawn
<i>Macrobrachium formosense</i>	camarón formosano	crane river prawn
<i>Macrobrachium javanicus</i> (= <i>Palaemon javanicus</i>)	camarón de Xava	Java river prawn
<i>Macrobrachium jelskii</i>	camarón sosego	agar river prawn
<i>Macrobrachium lanchesteri</i> (= <i>Palaemon lanchesteri</i>)	camarón dos arrozais	riceland prawn
<i>Macrobrachium lar</i>	camarón do Tahití	monkey river shrimp Tahitian prawn
<i>Macrobrachium malcolmsonii</i>	camarón dos monzóns	monsoon river prawn
<i>Macrobrachium nipponense</i>	camarón oriental	Oriental river prawn
<i>Macrobrachium potiuna</i>	camarón preto	
<i>Macrobrachium rosenbergii</i>	camarón xigante	giant river prawn

Superfamilia: Nematocarcinoídeos (Nematocarcinoidea)

Familia: Nematocarcinídeos (Nematocarcinidae) : camaróns		
<i>Nematocarcinus africanus</i>	camarón araña africano	African spider shrimp
<i>Nematocarcinus tenuirostris</i>	camarón de patas longas	long-legged shrimp

Familia: Rincocinetídeos (Rhynchocinetidae) : camaróns		
<i>Rhynchocinetes typus</i>	camarón das praias	rabbitnose shrimp

Superfamilia: Serxestoídeos (Sergestoidea)

Familia: Serxestídeos (Sergestidae) : camaróns		
<i>Lucensogergia lucens</i> (= <i>Sergestes lucens</i>)	camarón sakura	sakura shrimp
<i>Acetes australis</i>	camarón austral	Australian paste shrimp
<i>Acetes chinensis</i>	camarón maoxia do norte	northern mauxia shrimp northern maoxia shrimp northern Maoxia shrimp
<i>Acetes erythraeus</i>	camarón tsivakihini	tsivakihini paste shrimp
<i>Acetes indicus</i>	camarón de Jawla	Jawla paste shrimp
<i>Acetes intermedius</i>	camarón maoxia de Taiwán	Taiwan mauxia shrimp
<i>Acetes japonicus</i>	camarón akiami	akiami paste shrimp
<i>Acetes serrulatus</i>	camarón maoxia do sur	southern mauxia shrimp
<i>Acetes sibogae</i>	camarón alamango	alamang shrimp

Superfamilia: Estenopodoídeos (Stenopodoidea)

Familia: Estenopodídeos (Stenopodidae) : camaróns do coral		
<i>Stenopus hispidus</i>	camarón pallaso	banded coral shrimp red banded coral shrimp coral banded shrimp banded cleaner shrimp
<i>Stenopus scutellatus</i>	camarón dourado	golden coral shrimp
<i>Stenopus zanzibaricus</i>	camarón de Zanzibar	gold-banded coral shrimp

Superfamilia: Pasifeoídeos (Pasiphaeoidea)

Familia: Pasifeídeos (Pasiphaeidae) : camaróns cristal, camarón canguro		
<i>Pasiphaea japonica</i>	camarón cristal xaponés	banded glass shrimp
<i>Pasiphaea multidentata</i>	camarón cristal rosado	banded glass shrimp
<i>Pasiphaea sivado</i>	camarón cristal branco	banded glass shrimp
<i>Glyphus marsupialis</i>	camarón canguro	kangaroo shrimp

Superfamilia: **Peneoídeos (Penaeoidea)**

Familia: Peneídeos (Penaeidae) : gambas, camaróns		
<i>Parapenaeus longirostris</i>	gamba sin.: gamba branca	deep-water rose shrimp
<i>Melicertus kerathurus</i> (= <i>Penaeus kerathurus</i>)	gamba manchada	camarote prawn striped prawn
<i>Melicertus latisulcatus</i> (= <i>Penaeus latisulcatus</i>)	camarón real	western king prawn king prawn blue leg prawn blue-legged prawn
<i>Melicertus longistylus</i> (= <i>Penaeus longistylus</i>)	camarón de puntos	redspot king prawn red-spotted king prawn
<i>Melicertus marginatus</i> (= <i>Penaeus marginatus</i>)	camarón alhoa	alhoa prawn marginated shrimp (Hawai)
<i>Melicertus plebejus</i> (= <i>Penaeus plebejus</i>)	camarón real oriental	eastern king prawn sand prawn (Australia)
<i>Mierspenaeopsis sculptilis</i> (= <i>Parapenaeopsis sculptilis</i>)	gamba arco iris sin.: gamba arco da vella sin.: camarón arco iris, camarón arco da vella	rainbow shrimp rainbow prawn
<i>Artemisia longinaria</i>	camarón barbarruza	Argentine stiletto shrimp
<i>Atypopenaeus formosus</i>	camarón laranxa	orange shrimp
<i>Atypopenaeus stenodactylus</i>	camarón periscopio	periscope shrimp
<i>Penaeopsis balssi</i>	camarón fouce	scythe shrimp
<i>Penaeopsis serrata</i> (= <i>Penaeopsis megalops</i>)	camarón megalopa	megalops shrimp pinkspeckled shrimp
<i>Penaeus aztecus</i> (= <i>Farfantepenaeus aztecus</i>)	camarón café do norte	northern brown shrimp
<i>Penaeus brasiliensis</i> (= <i>Farfantepenaeus brasiliensis</i>)	camarón lixo	red spotted shrimp redspotted shrimp pink spotted shrimp pinkspotted shrimp brown shrimp Caribbean brown shrimp
<i>Penaeus brevisrostris</i> (= <i>Farfantepenaeus brevisrostris</i>)	camarón cristal	crystal shrimp pink shrimp
<i>Penaeus californiensis</i> (= <i>Farfantepenaeus californiensis</i>)	camarón de patas amarelas	yellowleg shrimp brown shrimp

<i>Penaeus canaliculatus</i>	camarón bruxa	witch prawn
<i>Penaeus chinensis</i> (= <i>Fenneropenaeus chinensis</i>)	camarón carnudo sin.: camarón branco da China	fleshy prawn oriental shrimp Chinese white shrimp
<i>Penaeus duorarum</i> (= <i>Farfantepenaeus duorarum</i>)	camarón rosado do norte	northern pink shrimp
<i>Penaeus esculentus</i>	camarón tigre castaño	brown tiger prawn
<i>Penaeus indicus</i> (= <i>Fenneropenaeus indicus</i>)	camarón branco da India	Indian white shrimp
<i>Penaeus japonicus</i> (= <i>Marsupenaeus japonicus</i>)	camarón xaponés	kuruma prawn kuruma shrimp Japanese king prawn Japanese prawn Japanese shrimp
<i>Penaeus merguensis</i> (= <i>Fenneropenaeus merguensis</i>)	camarón banana	banana shrimp
<i>Penaeus monodon</i>	camarón tigre xigante	giant tiger prawn
<i>Penaeus notialis</i> (= <i>Farfantepenaeus notialis</i>)	camarón rosado do sur sin.: gamba de Angola	southern pink shrimp
<i>Penaeus occidentalis</i> (= <i>Litopenaeus occidentalis</i>)	camarón branco do Pacífico	western white shrimp
<i>Penaeus schmitti</i> (= <i>Litopenaeus schmitti</i>)	camarón branco do sur	southern white shrimp
<i>Penaeus semisulcatus</i>	camarón tigre verde	green tiger prawn
<i>Penaeus setiferus</i> (= <i>Litopenaeus setiferus</i>)	camarón branco do norte	northern white shrimp
<i>Penaeus paulensis</i> (= <i>Farfantepenaeus paulensis</i>)	camarón de São Paulo	São Paulo shrimp
<i>Penaeus penicillatus</i> (= <i>Fenneropenaeus penicillatus</i>)	camarón de rabo vermello	redtail prawn oriental shrimp Chinese white shrimp
<i>Penaeus stylirostris</i> (= <i>Litopenaeus stylirostris</i>)	camarón azul	blue shrimp
<i>Penaeus subtilis</i> (= <i>Farfantepenaeus subtilis</i>)	camarón café do sur	southern brown shrimp
<i>Penaeus vannamei</i> (= <i>Litopenaeus vannamei</i>)	camarón de patas brancas	whiteleg shrimp
<i>Trachysalambria curvirostris</i> (= <i>Tachypenaeus curvirostris</i>)	camarón arqueado	southern rough shrimp
<i>Xiphopenaeus kroyeri</i>	camarón barbudo	Atlantic seabob

<i>Metapenaeus affinis</i> (= <i>Penaeus affinis</i>)	camarón xinga	jinga shrimp
<i>Metapenaeus brevicornis</i> (= <i>Penaeus brevicornis</i>)	camarón amarelo	yellow shrimp
<i>Metapenaeus endeavouri</i> (= <i>Penaeopsis endeavouri</i>)	camarón do Endeavour	Endeavour shrimp
<i>Metapenaeus ensis</i> (= <i>Metapenaeus mastersii</i>)	camarón esvaradío	greasyback shrimp
<i>Metapenaeus joyneri</i> (= <i>Penaeus joyneri</i>)	camarón sibaebi	siba shrimp shiba shrimp
<i>Metapenaeus macleayi</i> (= <i>Penaeus macleayi</i>)	camarón de Maclay	eastern scholl shrimp
<i>Metapenaeus monoceros</i> (= <i>Penaeus monoceros</i>)	camarón castaño	speckled shrimp
<i>Metapenaeus moyebi</i> (= <i>Metapenaeus burkenroadi</i>) (= <i>Penaeus moyebi</i>)	camarón moebi	moyebi shrimp
<i>Metapenaeus stebbling</i> (= <i>Penaeopsis spinulicauda</i>)	camarón peregrino	peregrine shrimp

Familia: Sicionídeos (Sicyoniidae) : camaróns da pedra

<i>Sicyonia brevirostris</i>	camarón da pedra sin.: camarón da pedra castaño	rock shrimp brown rock shrimp
<i>Sicyonia carinata</i>	camarón da pedra do Mediterráneo	Mediterranean rock shrimp
<i>Sicyonia disdorsalis</i>	camarón da pedra carenado	keeled rock shrimp
<i>Sicyonia dorsalis</i>	camarón da pedra anano	lesser rock shrimp
<i>Sicyonia galatea</i>	camarón da pedra cristado	tufted rock shrimp
<i>Sicyonia ingentis</i>	camarón da pedra do Pacífico	Pacific rock shrimp

Familia: Aristeídeos (Aristeidae) : carabineiro, gambas

<i>Aristaeopsis edwardsiana</i> (= <i>Plesiopenaeus edwardsianus</i>)	carabineiro	scarlet shrimp
<i>Aristaeomorpha foliacea</i>	gamba vermella sin.: gamba púrpura	giant red shrimp giant gamba prawn
<i>Aristaeomorpha woodmasoni</i>	gamba vermella da India	Indian red shrimp
<i>Aristeus antennatus</i>	gamba rosada	blue and red shrimp
<i>Aristeus antillensis</i>	gamba alistada das Antillas var.: gamba alistrada das Antillas	purplehead gamba prawn
<i>Aristeus semidentatus</i>	gamba vermella lisa var.: gamba lisa	smooth red shrimp
<i>Aristeus varidens</i>	gamba alistada var.: gamba alistrada	striped red shrimp

Familia: Solenocerídeos (Solenoceridae) : gambóns, camaróns		
<i>Pleoticus muelleri</i>	gambón sin.: gambón arxentino sin.: camarón vermello arxentino	Argentine red shrimp
<i>Pleoticus robustus</i>	gambón real sin.: camarón vermello real	royal red shrimp
<i>Haliporoides triarthus</i>	camarón navalla	knife shrimp
<i>Solenocera africana</i>	camarón da lama africano	African mud shrimp
<i>Solenocera agassizii</i>	camarón colibrí	kolibri shrimp
<i>Solenocera florea</i>	camarón bicaflor	flower shrimp
<i>Solenocera membranacea</i>	camarón da lama	Atlantic mud shrimp

Superfamilia: Nefropóideos (Nephropoidea)

Familia: Nefropóideos (Nephropidae) : lumbrigantes, lagostinos		
<i>Homarus gammarus</i>	<p>lumbrigante var.: lubigante, lombrigante, lobrigante, lobigante, lobagante, lavagante sin.: cereixo</p> <p>maxilípedes: serras, tenaces, capadoiras patas: patadoiras</p>	<p>common lobster European lobster</p>
<i>Homarus americanus</i>	lumbrigante americano	<p>American lobster Canadian lobster Canadian red lobster Atlantic lobster northern lobster Maine lobster true lobster</p>
<i>Nephrops norvegicus</i>	<p>lagostino maxilípedes: bocas, tenaces, pinzas lagostino pequeno: roquete</p>	<p>Norway lobster Dublin Bay prawn</p>
<i>Metanephrops andamanicus</i> (= <i>Nephrops andamanicus</i>)	lagostino das Andamán	Andaman lobster
<i>Metanephrops australiensis</i>	lagostino australiano	<p>Australian scampi northwest lobster</p>
<i>Metanephrops binghami</i>	lagostino do Caribe	<p>Caribbean lobster Caribbean lobsterette</p>
<i>Metanephrops boschmai</i>	lagostino de Boschma	<p>Bight lobster Bight scampi Boschma's scampi</p>
<i>Metanephrops challengerii</i>	lagostino da Nova Zelandia	New Zealand scampi
<i>Metanephrops mozambicus</i>	lagostino de Mozambique	<p>African lobster (USA, UK) Mozambique lobster (UK)</p>
<i>Metanephrops rubellus</i>	lagostino do Uruguai	<p>Uruguayan lobster Uruguay lobster</p>
<i>Nephropsis stewarti</i>	<p>lagostino indiano sin.: lagostino de Stewart</p>	<p>Indian ocean lobsterette Stewart's scampi (Australia)</p>
<i>Acanthacaris caeca</i>	lagostino cego	<p>Atlantic deep-sea lobster blind deep-sea lobster</p>
<i>Acanthacaris tenuimana</i>	lagostino espiñoso	prickly deep-sea lobster

Superfamilia: Palinuroídeos (Palinuroidea)

Familia: Palinurídeos (Palinuridae) : lagostas		
<i>Jasus edwardsii</i>	lagosta da Nova Zelandia	red rock lobster southern rock lobster red crayfish common New Zealand crayfish
<i>Jasus frontalis</i>	lagosta das Juan Fernández	Juan Fernandez rock lobster Juan Fernandez spiny rock lobster
<i>Jasus lalandii</i>	lagosta do Cabo	Cape rock lobster Cape spiny lobster Cape crayfish Cape spiny crayfish
<i>Jasus tristani</i>	lagosta Tristán da Cunha	Tristan rock lobster Tristan da Cunha rock lobster Tristan da Cunha spiny lobster Tristan da Cunha crayfish
<i>Palinurus charlestoni</i>	lagosta de Cabo Verde	Cape Verde spiny lobster
<i>Palinurus delagoae</i>	lagosta de Natal	Natal spiny lobster
<i>Palinurus elephas</i>	lagosta (ou lagosta común) sin.: lagosta vermella	common spiny lobster European spiny lobster red lobster crayfish sea crayfish
<i>Palinurus gilchristi</i>	lagosta de Mozambique	southern spiny lobster south coast spiny lobster
<i>Palinurus mauritanicus</i>	lagosta rosada sin.: lagosta moura	pink spiny lobster
<i>Panulirus argus</i>	lagosta do Caribe	Caribbean spiny lobster
<i>Panulirus cygnus</i>	lagosta australiana	Australian spiny lobster
<i>Panulirus echinatus</i>	lagosta castaña	brown spiny lobster
<i>Panulirus homarus</i>	lagosta de Transkei	Transkey spiny lobster
<i>Panulirus japonicus</i>	lagosta xaponesa	Japanese spiny lobster
<i>Panulirus regius</i>	lagosta verde	royal spiny lobster
<i>Sagmariasus verreauxi</i> (= <i>Jasus verreauxi</i>)	lagosta da Oceanía	eastern rock lobster green rock lobster green lobster packhorse lobster eastern crayfish Australian crayfish green crayfish packhorse crayfish

Familia: Sinaxídeos (Synaxidae) : lagostas peludas		
<i>Palinurellus gundlachi</i>	lagosta de Gundlach sin.: lagosta peluda de Gundlach	Caribbean furry lobster
<i>Palinurellus wieneckii</i>	lagosta do Indopacífico sin.: lagosta peluda do Indopacífico	Indo-Pacific furry lobster mole lobster
<i>Palibythus magnificus</i>	lagosta magnífica sin.: lagosta peluda magnífica	musical furry lobster

Familia: Escalarídeos (Scyllaridae) : santiaguíños		
<i>Scyllarus arctus</i>	santiaguíño sin.: arañoto sin.: escachanoces sin.: tacatá sin.: quico	European locust lobster small European locust lobster lesser slipper lobster broad lobster
<i>Scyllarus chacei</i>	santiaguíño de Chace	Chace slipper lobster
<i>Scyllarus pygmaeus</i>	santiaguíño pequeno	pygmy locust lobster
<i>Scyllarides aequinoctialis</i>	santiaguíño hispano	Spanish slipper lobster
<i>Scyllarides brasiliensis</i>	santiaguíño brasileiro	Brazilian slipper lobster
<i>Scyllarides herklotsii</i>	santiaguíño vermello	red locust lobster
<i>Scyllarides latus</i>	santiaguíño do Mediterráneo	Mediterranean locust lobster

Superfamilia: **Tricodactiloídeos** (Trichodactyloidea)

Familia: **Tricodactilídeos** (Trichodactylidae) : **caranguexos de río**

Goyazana rotundicauda

caranguexo do Igarapé

Superfamilia: **Potamoídeos** (Potamoidea)

Familia: **Potamídeos** (Potamidae) : **caranguexos de río**

Potamon fluviatile

caranguexo de Malta

Maltese freshwater crab

Superfamilia: Astacoídeos (Astacoidea)

Familia: Astacódeos (Astacidae) : caranguexos de río		
<i>Austropotamobius</i> spp. <i>Astacus</i> spp. <i>Pacifastacus</i> spp.	caranguexos de río var.: caranguexos do río sin.: lagostinos de río	freshwater crayfishes stream crayfishes
<i>Austropotamobius italicus</i> (= <i>Austropotamobius pallipes italicus</i>)	caranguexo de río (ou caranguexo de río ibérico) sin.: lagostino de río maxilípedes: bocas, tenaces, pinzas	Italian white-clawed crayfish Italian freshwater crayfish
<i>Austropotamobius pallipes</i>	caranguexo de río europeo sin.: lagostino de río europeo	white-clawed crayfish freshwater crayfish Atlantic stream crayfish
<i>Austropotamobius torrentium</i>	caranguexo da pedra sin.: lagostino da pedra	stone crayfish
<i>Astacus astacus</i>	caranguexo nobre sin.: lagostino nobre	noble crayfish European crayfish
<i>Astacus leptodactylus</i>	caranguexo do Danubio sin.: lagostino do Danubio	Danube crayfish Turkish crayfish
<i>Pacifastacus leniusculus</i> (Galiza: introducido)	caranguexo sinal sin.: lagostino sinal	signal crayfish American signal crayfish Pacific crayfish Californian crayfish

Familia: Cambaródeos (Cambaridae) : caranguexos de río		
<i>Oronectes limosus</i> (= <i>Cambarus affinis</i>)	caranguexo dos canais sin.: lagostino dos canais	spinycheek crayfish
<i>Procambarus alleni</i>	caranguexo azul da Florida sin.: caranguexo da Florida sin.: lagostino azul da Florida, lagostino da Florida	blue crayfish electric blue crayfish sapphire crayfish Florida crayfish Everglades crayfish
<i>Procambarus clarkii</i> (Galiza: introducido)	caranguexo vermello americano sin.: lagostino vermello americano	red swamp crawfish red swamp crayfish Louisiana crawfish Louisiana crayfish

Superfamilia: Cancroídeos (Cancroidea)

Familia: Ateleciclídeos (Atelecyclidae) : dormiñóns		
<i>Atelecyclus rotundatus</i>	dormiñón redondo	circular crab round crab old man face's crab
<i>Atelecyclus undecimdentatus</i>	dormiñón (ou dormiñón común)	ovate circular crab horse crab

Familia: Cancrídeos (Cancridae) : bois		
<i>Cancer bellianus</i>	boi dentado	toothed rock crab
<i>Cancer borealis</i>	boi boreal	Jonah crab
<i>Cancer irroratus</i> (= <i>Cancer sayi</i>)	boi de Say	Atlantic rock crab
<i>Cancer johngarthi</i>	boi de John Garth	northern lemon rock crab
<i>Cancer pagurus</i>	boi (ou boi común) sin.: bicáncora sin.: noco maxilípedes: serras, tenaces, capadoiras	ox crab edible crab rock crab brown crab
<i>Cancer plebejus</i>	boi chileno	Chilean crab
<i>Cancer porteri</i>	boi de Porter	lemon rock crab lemon crab
<i>Cancer productus</i> (= <i>Cancer brewerii</i>)	boi de Brewer	red rock crab Pacific rock crab
<i>Metacarcinus gracilis</i> (= <i>Cancer gracilis</i>)	boi fino	graceful rock crab slender crab
<i>Metacarcinus magister</i> (= <i>Cancer magister</i>)	boi de Dungeness	Dungeness crab

Superfamilia: **Calapoídeos** (Calappoidea)

Familia: Calapídeos (Calappidae) : gaivas		
<i>Calappa calappa</i>	gaiva xigante	giant box crab smooth box crab red-spotted box crab
<i>Calappa gallus</i>	gaiva rugosa	rough box crab lumpy box crab yellow box crab
<i>Calappa granulata</i>	gaiva (ou gaiva común) maxilípedes: serras, tenaces, capadoiras	shame-faced crab shame faced crab shamefaced crab
<i>Calappa japonica</i>	gaiva xaponesa	Japanese shame-faced crab
<i>Calappa pelii</i>	gaiva espiñosa	spiny box crab
<i>Calappa rubroguttata</i>	gaiva manchada	spotted box crab
<i>Calappa philargius</i>	gaiva de puntos	spectacled box crab spotted box crab

Superfamilia: **Dromioídeos** (Dromioidea)

Familia: Dromídeos (Dromiidae) : zapateiros		
<i>Dromia bollorei</i>	zapateiro de Bolloré	
<i>Dromia erythropus</i>	zapateiro de patas rubias	redeye sponge crab
<i>Dromia marmorea</i>	zapateiro marmóreo	marbled sponge crab
<i>Dromia nodosa</i>	zapateiro nodoso	
<i>Dromia personata</i>	zapateiro peludo	sleepy crab
<i>Tumidodromia dormia</i> (= <i>Dromia dormia</i>)	zapateiro esponxoso	common sponge crab sleepy sponge crab

Superfamilia: **Erifioídeos** (Eriphioidea)

Familia: Menipídeos (Menippidae) : caranguexos		
<i>Menippe mercenaria</i>	caranguexo negro da pedra	black stone crab Florida stone crab
<i>Pseudocarcinus gigas</i>	caranguexo raiña sin.: caranguexo xigante da Tasmania	Tasmanian giant crab giant deepwater crab giant southern crab

Superfamilia: **Portunoídeos (Portunoidea)** : **caranguexos nadadores**

Familia: Portunídeos (Portunidae) : caranguexos, caranguexos azuis		
<i>Portunus armatus</i>	caranguexo armado	flower crab blue crab blue swimmer crab blue manna crab
<i>Portunus hastatus</i> (= <i>Portunus dufourii</i>)	caranguexo de hastas	lancer swimcrab
<i>Portunus pelagicus</i> (= <i>Portunus denticulatus</i>)	caranguexo peláxico	blue swimming crab Pacific blue swimming crab pelagic swimming crab
<i>Portunus sanguinolentus</i>	caranguexo sangrador	blood-spotted swimming crab red-spotted swimming crab three spot swimming crab three-spotted swimming crab three-spotted crab
<i>Portunus sayi</i>	caranguexo dos sargazos	sargassum swimming crab sargassum crab
<i>Portunus trituberculatus</i>	caranguexo gazami	gazami crab Japanese blue crab horse crab
<i>Sanquerus validus</i> (= <i>Portunus validus</i>)	caranguexo liso do Senegal	Senegalese smooth swimcrab
<i>Callinectes amnicola</i> (= <i>Callinectes latimanus</i>)	caranguexo azul amnicola	lagoon crab bigfisted swimcrab blue crab
<i>Callinectes danae</i>	caranguexo azul de Dana	Dana's blue crab Dana's swimming crab Dana swimcrab
<i>Callinectes gracilis</i> (= <i>Callinectes gladiator</i>)	caranguexo azul gladiador	African blue crab gladiator swim crab
<i>Callinectes marginatus</i> (= <i>Callinectes larvatus</i>)	caranguexo azul marxinado sin.: caxangá	marbled swim crab marbled swimcrab sharptooth swimcrab masked swimming crab
<i>Callinectes ornatus</i>	caranguexo azul ornado	ornate blue crab shelling crab
<i>Callinectes sapidus</i> (Galiza: introducido)	caranguexo azul sin.: caranguexo azul americano	blue crab Atlantic blue crab Chesapeake blue crab
<i>Callinectes similis</i>	caranguexo azul pequeno	lesser blue crab dwarf crab

<i>Scylla serrata</i>	caranguexo gigante da lama	Indo-Pacific swamp crab giant mud crab mud crab mangrove crab black crab
<i>Ovalipes ocellatus</i>	caranguexo ocelado	lady crab Atlantic leopard crab leopard crab

Familia: Carcinídeos (Carcinidae) : caranguexos

<i>Carcinus maenas</i>	caranguexo verde sin.: caranguexo común maxilípedes: bocas, pinzas, tenaces	green crab European green crab green shore crab shore crab European shore crab
<i>Carcinus aestuarii</i>	caranguexo verde do Mediterráneo sin.: caranguexo do Mediterráneo	Mediterranean green crab Mediterranean shore crab
<i>Portunus latipes</i> (= <i>Portunus variegatus</i>) (= <i>Portunus latipes</i>)	caranguexo de Pennant	Pennant's swimming crab slender swimcrab

Familia: Xerionídeos (Geryonidae) : xerións (ou caranguexos de fondura)

<i>Chaceon affinis</i> (= <i>Geryon affinis</i>)	caranguexo real sin.: caranguexo de fondura do Atlántico	deep-sea red crab
<i>Chaceon maritae</i> (= <i>Geryon maritae</i>)	xerión de Angola sin.: caranguexo de fondura de Angola	West African geryon red crab
<i>Chaceon quinquegens</i> (= <i>Geryon quinquegens</i>)	xerión vermello sin.: caranguexo de fondura vermello	Northwest Atlantic deep-sea red crab red deep-sea crab deep-sea red crab Atlantic red crab Atlantic deep sea red crab red crab
<i>Geryon longipes</i>	xerión do Mediterráneo sin.: caranguexo de fondura do Mediterráneo	Mediterranean geryon
<i>Geryon trispinosus</i> (= <i>Geryon tridens</i>)	xerión de tres espiños sin.: caranguexo de fondura de tres espiños	three-spined geryon

Familia: Polibídeos (Polybiidae) : patexo, nécora, navalleiras

<i>Polybius henslowii</i>	patexo sin.: pateiro sin.: patelo var.: patilado, patilao, patulate, patulato, pataludo rede con que se pesca: patexeira	Henslow's swimming crab swimmer crab
<i>Necora puber</i> (= <i>Liocarcinus puber</i>) (= <i>Macropipus puber</i>)	nécora var.: anécora sin.: andarica sin.: navalleira sin.: lavañeira	velvet swimming crab velvet swimcrab velvet swim crab velvet crab velvet fidler crab devil crab
<i>Liocarcinus corrugatus</i> (= <i>Macropipus corrugatus</i>)	navalleira rugosa	wrinkled swimcrab wrinkled swimming crab
<i>Liocarcinus depurator</i> (= <i>Macropipus depurator</i>) (= <i>Portunus depurator</i>)	navalleira de patas azuis	blue-leg swimming crab blue-leg swimming crab harbour crab sandy swimming-crab
<i>Liocarcinus holsatus</i> (= <i>Macropipus holsatus</i>)	navalleira holsaciana	flying crab swimming crab
<i>Liocarcinus marmoreus</i> (= <i>Macropipus marmoreus</i>)	navalleira marmórea	marbled swimming crab
<i>Liocarcinus navigator</i> (= <i>Liocarcinus arcuatus</i>) (= <i>Macropipus arcuatus</i>)	navalleira arqueada	arched swimming crab arch-fronted swimming crab
<i>Liocarcinus pusillus</i> (= <i>Macropipus pusillus</i>)	navalleira miúda	dwarf swimming crab
<i>Liocarcinus vernalis</i> (= <i>Macropipus vernalis</i>)	navalleira lisa	grey swimming crab smooth swimcrab
<i>Liocarcinus zariquieyi</i> (= <i>Macropipus zariquieyi</i>)	navalleira de Zariquiey	
<i>Macropipus australis</i>	navalleira austral	
<i>Macropipus tuberculatus</i> (= <i>Macropipus citrinus</i>) (= <i>Portunus tuberculatus</i>)	navalleira nodosa	knobby swimcrab

Familia: **Pirimelídeos (Pirimelidae)** : **pirimela**

Pirimela denticulata

pirimela
sin.: caranguexo denticulado

Familia: **Tídeos (Thiidae)** : **escachapiollos**

Thia scutellata
(=*Cancer scutellata*)
(=*Thia residuus*)

escachapiollos
(ou caranguexo escachapiollos)

thumbnail crab

Superfamilia: **Xantoídeos** (Xanthoidea)

Familia: Xantídeos (Xanthidae) : caranguexos		
<i>Monodaeus couchii</i> (= <i>Xantho couchii</i>)	caranguexo de Couch	
<i>Xantho hydrophilus</i> (= <i>Xantho incisus</i>)	caranguexo de Montagu sin.: boi pequeno	Montagu's crab furrowed crab
<i>Xantho pilipes</i>	caranguexo de Risso	Risso's crab
<i>Xantho poressa</i>	caranguexo xaguar	jaguar round crab

Familia: Panopeídeos (Panopeidae) : caranguexos da lama		
<i>Dyspanopeus sayi</i>	caranguexo da lama de Say	Say's mud crab
<i>Rhithropanopeus harrisi</i>	caranguexo da lama de Harris	Harris mud crab estuarine mud crab dwarf mud crab white-fingered mud crab
<i>Lophopanopeus bellus</i>	caranguexo de bocas negras	black-clawed crab blackclaw crestleg crab

Superfamilia: **Goneplacoídeos** (Goneplacoidea)

Familia: Goneplacídeos (Goneplacidae) : caranguexos		
<i>Goneplax rhomboides</i>	caranguexo angular	angular crab square crab

Superfamilia: **Coristoídeos** (Corystoidea)

Familia: Coristídeos (Corystidae) : caranguexos		
<i>Corystes cassivelaunus</i>	caranguexo de capacete	helmet crab masked crab sand crab

Superfamilia: **Hipoídeos** (Hippoidea)

Familia: Hipídeos (Hippidae) : tatuís		
<i>Hippa cubensis</i>	tatuí de Cuba	
<i>Emerita analoga</i>	tatuí do Pacífico	Pacific mole crab Pacific sand crab
<i>Emerita brasiliensis</i>	tatuí do Brasil	
<i>Emerita portoricensis</i>	tatuí de Porto Rico	Puerto Rican mole crab Puerto Rican sand crab
<i>Emerita talpoidea</i>	tatuí do Atlántico	Atlantic mole crab Atlantic sand crab

Superfamilia: Ocipodoídeos (Ocypodoidea)

Familia: Ocipodóideos (Ocypodidae) : guaruzás (ou caranguexos fantasma), bocas (ou caranguexos violinistas)		
<i>Ocypode</i> spp.	guaruzás sin.: caranguexos fantasma sin.: espiamareas var.: espiamarés	ghost crabs
<i>Ocypode africana</i>	guaruzá africano sin.: caranguexo fantasma africano	African ghost crab
<i>Ocypode brevicornis</i>	guaruzá cornudo sin.: caranguexo fantasma cornudo	
<i>Ocypode ceratophthalma</i>	guaruzá de ollos brocos sin.: caranguexo fantasma de ollos brocos	horned-eyed ghost crab
<i>Ocypode convexa</i>	guaruzá dourado sin.: caranguexo fantasma dourado	golden ghost crab western ghost crab yellow ghost crab
<i>Ocypode cordimans</i>	guaruzá común sin.: caranguexo fantasma común	common ghost crab smooth-handed ghost crab smooth eyed ghost crab
<i>Ocypode gaudichaudii</i>	guaruzá pintado sin.: caranguexo fantasma pintado	painted ghost crab
<i>Ocypode kuhlii</i>	guaruzá de Kuhl sin.: caranguexo fantasma de Kuhl	Kuhl's ghost crab
<i>Ocypode madagascarensis</i>	guaruzá malgaxe sin.: caranguexo fantasma malgaxe	
<i>Ocypode pallidula</i>	guaruzá pálido sin.: caranguexo fantasma pálido	pallid ghost crab
<i>Ocypode quadrata</i>	guaruzá do Atlántico sin.: caranguexo fantasma do Atlántico	Atlantic ghost crab
<i>Ocypode ryderi</i>	guaruzá rosado sin.: caranguexo fantasma rosado	pink ghost crab
<i>Uca</i> spp.	bocas sin.: caranguexos violinistas sin.: chamamareas var.: chamamarés	fiddler crabs
<i>Uca crassipes</i>	boca sandieira	waterlemon fiddler crab thick-legged fiddler crab
<i>Uca crenulata</i>	boca mexicana	Mexican fiddler crab
<i>Uca flammula</i>	boca flamexante	flame-backed fiddler crab flame fiddler Darwin red-legs

<i>Uca minax</i>	boca de xogas vermellas	red-jointed fiddler crab redjointed fiddler red-joint fiddler blackish-water fiddler crab
<i>Uca perplexa</i>	boca limoeira	lemon clawed fiddler crab
<i>Uca pugilator</i>	boca da area	sand fiddler crab Atlantic sand fiddler
<i>Uca pugnax</i>	boca dos esteiros	Atlantic marsh fiddler crab Atlantic mud fiddler crab marsh fiddler crab mud fiddler crab
<i>Uca tangeri</i>	boca africana sin.: boca cavaterra	West African fiddler crab
<i>Uca thayeri</i>	boca de Thayer	Atlantic mangrove fiddler crab mangrove fiddler Thayer's fiddler crab

Superfamilia: **Himenosomatoídeos** (Hymenosomatoidea)

Familia: **Himenosomatídeos** (Hymenosomatidae) : **caranguexos miúdos**

<i>Limnopilos naiyanetri</i>	caranguexo miúdo tai	Thai micro crab micro spider crab
<i>Cancrocaeca xenomorpha</i>	caranguexo miúdo cego	

Superfamilia: Grapsoídeos (Grapsoidea)

Familia: Xecarcinídeos (Gecarcinidae) : caranguexos, guaiamús		
<i>Gecarcinus lateralis</i>	caranguexo das Bermudas	blackback land crab Bermuda land crab moon crab
<i>Gecarcinus quadratus</i>	caranguexo do Halloween	red land crab Halloween crab Halloween moon crab moon crab whitespot crab harlequin crab
<i>Gecarcinus ruricola</i>	caranguexo migrador cubano	black land crab Cuban red crab migrating crab
<i>Johngarthia lagostoma</i> (= <i>Gecarcinus lagostoma</i>)	caranguexo amarelo sin.: caranguexo ladrón	Amano shrimp Yamato shrimp Japanese shrimp algae shrimp
<i>Johngarthia planata</i>	caranguexo da Clipperton sin.: caranguexo da illa Clipperton	Clipperton crab
<i>Gecarcoidea natalis</i>	caranguexo vermello da Christmas sin.: caranguexo migrador da Christmas	Christmas Island red crab red crab
<i>Cardiosoma guanhumi</i>	guaiamú (ou guaiamú común)	blue land crab giant land crab
<i>Cardiosoma armatum</i>	guaiamú armado sin.: caranguexo das lagoas	lagoon land crab African rainbow crab Nigerian moon crab patriot crab
<i>Cardiosoma carnifex</i>	guaiamú carnífice	brown land crab

Familia: Varunídeos (Varunidae) : caranguexos		
<i>Eriocheir sinensis</i>	caranguexo chinés sin.: caranguexo peludo chinés	Chinese mitten crab Shangai hairy crab
<i>Hemigrapsus takanoi</i>	caranguexo xaponés	Japanese shore crab Asian shore crab brush-clawed shore crab
<i>Neohelice granulata</i>	caranguexo catañón (ou simplemente catañón)	

Familia: Grapsídeos (Grapsidae) : caranguexos, queimacasas		
<i>Grapsus albolineatus</i>	caranguexo raxado	mottled crab mottled lightfoot crab sally lightfoot crab mottles sally lightfoot crab
<i>Grapsus grapsus</i>	caranguexo xudeu	lightfoot crab
<i>Pachygrapsus marmoratus</i>	queimacasas (ou queimacasas común) sin.: ardecasas sin.: caranguexo de santo Antón sin.: caranguexo do muín sin.: galo do demo sin.: matahomes sin.: baeta sin.: casarde maxilipedes: bocas, pinzas, tenaces	marbled rock crab marbled crab
<i>Pachygrapsus crassipes</i>	queimacasas riscado	striped shore crab lined shore crab
<i>Pachygrapsus gracilis</i>	queimacasas escuro	dark shore crab
<i>Pachygrapsus maurus</i>	queimacasas mouro	
<i>Pachygrapsus minutus</i>	queimacasas miúdo	
<i>Pachygrapsus transversus</i>	queimacasas de puntos	mottled shore crab African matchbox crab
<i>Planes marinus</i>	queimacasas vagabundo	drifter crab
<i>Planes minutus</i>	queimacasas de pau	gulfweed crab

Familia: Sesarmídeos (Sesarmidae) : caranguexos dos manguizais		
<i>Neosarmatium meinerti</i>	caranguexo de Meinert	red mangrove crab
<i>Neosarmatium smithi</i>	caranguexo de Smith	
<i>Perisesarma bidens</i>	caranguexo de pinzas vermellas	red-clawed crab red claw crab
<i>Perisesarma guttatum</i>	caranguexo de bocas rubias	red-claw mangrove crab

Superfamilia: **Erifioídeos** (Eriphioidea)

Familia: Erifideos (Eriphiidae) : crangas (ou caranguexos peludos)		
<i>Eriphia ferox</i>	cranga feroz	red-eyed reef crab ferocious reef crab
<i>Eriphia gonagra</i> (= <i>Eriphia armata</i>)	cranga de bocas rubias	redfinger rubble crab warty crab
<i>Eriphia granulosa</i>	cranga graúda	
<i>Eriphia scabricula</i>	cranga ensapiñada	hairy banded crab
<i>Eriphia sebana</i>	cranga lisa	smooth redeyed crab smooth redestone crab red-eyed rock crab red-eyed crab
<i>Eriphia smithii</i>	cranga de Smith	pebble crab rough redeyed crab
<i>Eriphia squamata</i>	cranga escamenta	
<i>Eriphia verrucosa</i> (= <i>Eriphia spinifrons</i>)	cranga (ou cranga común) sin.: peludo sin.: felpudo sin.: matahomes maxilípedes: bocas, pinzas, tenaces	stone warty crab convex warty crab warty crab stone crab yellow crab yellow round crab

Superfamilia: **Xecarcinucoídeos** (Gecarcinucoidea)

Familia: **Xecarcinucídeos** (Gecarcinucidae) : **caranguexos**

Parathelphusa pantherina

caranguexo pantera

panther crab

Superfamilia: **Etroídeos** (Aethroidea)

Familia: **Etrídeos** (Aethridae) : **caranguexos**

Hepatus epheliticus

caranguexo leopardo

leopard crab
calico crab
calico box crab
Dolly Varden crab

Superfamilia: **Pilumnoídeos (Pilumnoidea)**

Familia: **Pilumnídeos (Pilumnidae) : caranguexiños**

<i>Pilumnus hirtellus</i>	caranguexiño peludo	bristly crab nairy crab
<i>Pilumnus spinifer</i>	caranguexiño espiñento	red hairy crab

Superfamilia: **Pinnoteroídeos (Pinnotheroidea)**

Familia: **Pinnoterídeos (Pinnotheridae) : caranguexiños**

<i>Nepinnotheres pinnotheres</i> (= <i>Pinnotheres veterum</i>)	caranguexiño das nácaras	
<i>Pinnotheres pisum</i>	caranguexiño dos mexillóns	pea crab
<i>Zaops ostreus</i> (= <i>Pinnotheres ostreus</i>)	caranguexiño das ostras	oyster crab

Superfamilia: Paguroídeos (Paguroidea)

Familia: Cenobitídeos (Coenobitidae) : ermitáns terrestres (ou caranguexos ermitáns terrestres)

<i>Birgus latro</i>	caranguexo dos coqueiros sin.: ladrón de coco	coconut crab robber crab palm thief
<i>Coenobita brevimanus</i>	ermitán de mans miúdas	
<i>Coenobita cavipes</i>	ermitán do maracuxá	passionfruit hermit crab
<i>Coenobita clypeatus</i>	ermitán do Caribe	Caribbean hermit crab soldier crab West Atlantic crab purple pincher
<i>Coenobita compressus</i>	ermitán ecuatoriano	Ecuadorian hermit crab Pacific hermit crab
<i>Coenobita perlatus</i>	ermitán perlado	strawberry hermit crab
<i>Coenobita purpureus</i>	ermitán púrpura	
<i>Coenobita rugosus</i>	ermitán rugoso	ruggie hermit crab
<i>Coenobita variabilis</i>	ermitán variábel var.: ermitán variable	Australian land hermit crab
<i>Coenobita violascens</i>	ermitán violáceo	

Familia: Pagurídeos (Paguridae) : ermitáns (ou caranguexos ermitáns)		
<i>Pagurus</i> spp. <i>Labidochirus</i> spp. <i>Propagurus</i> spp. <i>Pylopaguropsis</i> spp.	ermitáns sin.: caranguexos ermitáns var.: ermitaos, caranguexos ermitaos sin.: eremitas sin.: caranguexos eremitas	hermit crabs hermits
<i>Pagurus alatus</i>	ermitán alado	
<i>Pagurus armatus</i>	ermitán armado	armed hermit black-eyed hermit crab blackeyed hermit
<i>Pagurus beringanus</i>	ermitán da Berinxia	Bering hermit crab
<i>Pagurus bernhardus</i>	ermitán común (ou simplemente ermitán) sin.: caranguexo ermitán común (ou simplemente caranguexo ermitán) maxilípedes: bocas, pinzas, tenaces	common hermit crab hermit crab
<i>Pagurus caurinus</i>	ermitán de marcas verdes	greenmark hermit crab greenmark hermit
<i>Pagurus cuanensis</i>	ermitán peludo	hairy hermit crab
<i>Pagurus dalli</i>	ermitán de Dall	whiteknee hermit crab whiteknee hermit
<i>Pagurus granosimanus</i>	ermitán de mans graúdas	grainyhand hermit
<i>Pagurus hirsutiusculus</i>	ermitán hirsuto	hairy hermit crab hairy hermit
<i>Pagurus longicarpus</i>	ermitán de mans longas	long-wristed hermit crab longwrist hermit long-clawed hermit crab
<i>Pagurus nomurai</i>	ermitán de Nomura	Nomura's hermit
<i>Pagurus prideaux</i> (= <i>Pagurus prideauxi</i>)	ermitán de Prideaux	Prideaux's hermit crab
<i>Pagurus rathbuni</i>	ermitán de Rathbun	longfinger hermit
<i>Pagurus tanneri</i>	ermitán de Tanner	longhand hermit
<i>Pagurus trigonocheirus</i>	ermitán felpudo	fuzzy hermit crab fuzzy hermit
<i>Pagurus villosus</i>	ermitán viloso	small villosus hermit crab
<i>Labidochirus splendescens</i>	ermitán espléndido	splendid hermit
<i>Propagurus gaudichudii</i>	ermitán colorido	colorful hermit crab
<i>Pylopaguropsis keijii</i>	ermitán de Keiji	Keiji's hermit crab broadhand coral hermit

Familia: Dioxenídeos (Diogenidae) : ermitáns (ou caranguexos ermitáns)		
<i>Dardanus</i> spp. <i>Diogenes</i> spp. <i>Calcinus</i> spp. <i>Clibanarius</i> spp.	ermitáns sin.: caranguexos ermitáns var.: ermitaos, caranguexos ermitaos sin.: eremitas sin.: caranguexos eremitas	hermit crabs hermits
<i>Dardanus arrosor</i> (= <i>Pagurus arrosor</i>)	ermitán vermello do Mediterráneo maxilípedes: bocas, pinzas, tenaces	red reef hermit crab Mediterranean hermit crab
<i>Dardanus calidus</i>	ermitán vermello grande	red hermit crab
<i>Dardanus deformis</i>	ermitán deforme	pale anemone hermit crab
<i>Dardanus gemmatus</i>	ermitán enxoiado	jewelled anemone hermit crab
<i>Dardanus pedunculatus</i> (= <i>Dardanus asper</i>) (= <i>Dardanus haani</i>)	ermitán das anémonas	anemone hermit crab anemone-carrying hermit crab
<i>Dardanus megistos</i>	ermitán pinto	white-spotted hermit crab spotted hermit crab
<i>Dardanus tinctor</i>	ermitán do Mar Vermello	Red Sea anemone hermit crab Red Sea hermit crab
<i>Dardanus venosus</i>	ermitán de ollos brillantes	starry-eyed crab stareye crab
<i>Diogenes pugilator</i> (= <i>Pagurus ponticus</i>) (= <i>Pagurus varians</i>)	ermitán areeiro maxilípedes: bocas, pinzas, tenaces	sand hermit crab small hermit crab south-claw hermit crab
<i>Calcinus elegans</i>	ermitán elegante	elegant hermit
<i>Calcinus gaimardii</i>	ermitán de Gaimard	Gaimard's hermit crab
<i>Calcinus laevimanus</i>	ermitán cebrado	blue-eyed hermit crab zebra hermit crab dwarf zebra hermit crab Hawaiian reef hermit Hawaiian hermit
<i>Calcinus morgani</i>	ermitán de Morgan	Morgan's hermit crab
<i>Calcinus tubularis</i>	ermitán tubuloso	tube hermit crab
<i>Clibanarius digueti</i>	ermitán mexicano	Mexican hermit crab blue-eyed spotted hermit Gulf of California hermit crab
<i>Clibanarius tricolor</i>	ermitán tricolor	tricolor hermit crab blue-legged hermit crab blueleg hermit crab blueleg reef hermit crab equal handed hermit crab
<i>Clibanarius vittatus</i>	ermitán raiado	thinripe hermit crab

Superfamilia: Litodoídeos (Lithodoidea)

Familia: Litodídeos (Lithodidae) : cempernas, caranguexo rinoceronte		
<i>Lithodes</i> spp. <i>Neolithodes</i> spp. <i>Paralithodes</i> spp. <i>Paralomis</i> spp.	cempernas	king crabs
<i>Lithodes maja</i>	cempernas da pedra	Norway king crab
<i>Lithodes murrayi</i>	cempernas de Murray	Murray king crab
<i>Lithodes santolla</i>	cempernas chileno	Chilean king crab southern king crab
<i>Neolithodes grimaldi</i>	cempernas espiñento sin.: cempernas de Grimaldi	Grimaldi's stone crab pourcupine crab
<i>Paralithodes californiensis</i>	cempernas da California	California king crab
<i>Paralithodes camtschatica</i>	cempernas de Kamchatka	red king crab Alaska king crab Kamchatka crab
<i>Paralomis aculeata</i>	cempernas aculeado	red stone crab
<i>Paralomis hystrix</i>	cempernas porco espiño	deep sea spiny crab spiny king crab pourcupine crab
<i>Rhinolithodes wosnessenskii</i>	caranguexo rinoceronte	rhinoceros crab golf-ball crab

Superfamilia: Homoloídeos (Homoloidea)

Familia: Homolídeos (Homolidae) : cempernas		
<i>Homola barbata</i>	cempernas barbado sin.: cempernas barbudo	hairy box crab homola crab
<i>Paromola cuvieri</i>	cempernas sin.: cempernas de Cuvier	box crab paromola

Superfamilia: **Galateoídeos (Galattheoidea)**

Familia: Galateídeos (Galatheidae) : galateas (ou arañas)		
<i>Galathea balsii</i>	galatea do Indopacífico sin.: araña do Indopacífico	Leach's squat crab
<i>Galathea intermedia</i>	galatea intermedia sin.: araña intermedia	Leach's squat crab
<i>Galathea squamifera</i>	galatea de Montagu sin.: araña de Montagu	Leach's squat crab
<i>Galathea strigosa</i>	galatea multicolor sin.: araña multicolor	spinous squat crab

Familia: Munidopsídeos (Munidopsidae) : carochas		
<i>Munidopsis albatrossae</i>	carocha do Albatross	Albatross squat lobster
<i>Munidopsis polymorpha</i>	carocha cega de Lanzarote sin.: caranguexo cego de Lanzarote	blind albino cave crab blind albino crab blind cave-dwelling squat lobster

Familia: Munidídeos (Munididae) : carochas		
<i>Munida gregaria</i>	carocha gregaria	swarming squat lobster
<i>Munida intermedia</i>	carocha (ou carocha común)	squat lobster
<i>Munida japonica</i>	carocha xaponesa	Japanese squat lobster
<i>Munida propinqua</i>	carocha de fondura	deep-water squat lobster
<i>Munida refulgens</i>	carocha fulxente	radiant squat lobster
<i>Munida sarsi</i> (= <i>Munida rugosa</i>)	carocha rugosa	rugose squat lobster

Familia: Porcelanídeos (Porcellanidae) : caranguexos de porcelana

<i>Neopetrolisthes alobatus</i>	caranguexo de porcelana amarelado	yellow porcelain anemone crab
<i>Neopetrolisthes maculatus</i> (= <i>Neopetrolisthes ohshimai</i>)	caranguexo de porcelana maculado	spotted porcelain crab porcelain anemone crab small-dot anemone crab
<i>Neopetrolisthes spinatus</i>	caranguexo de porcelana espiñento	spiny porcelain crab

Superfamilia: **Maxoídeos (Majoidea)**

Familia: Inaquídeos (Inachidae) : arañas do mar (ou caranguexos araña)		
<i>Achaeus cranchii</i>	araña de Cranch	Cranch's spider crab
<i>Achaeus gracilis</i>	araña grácil	
<i>Dorhynchus thomsoni</i>	araña de Thomson	
<i>Ergasticus clouei</i>	araña de Cloué	
<i>Inachus dorsettensis</i>	araña escorpión	scorpion spider crab
<i>Inachus leptochirus</i> (= <i>Inachus affinis</i>)	araña de patas finas	slender-legged spider crab
<i>Inachus phalangium</i>	araña de Leach	Leach's spider crab
<i>Inachus thoracicus</i>	araña de Roux	
<i>Macrocheira kaempferi</i>	araña xigante sin.: caranguexo araña xigante sin.: caranguexo xigante Xaponés	Japanese spider crab Japanese giant spider crab giant spider crab giant crab
<i>Macropodia deflexa</i>	araña de Forest	
<i>Macropodia hesperiae</i>	araña da Guinea	
<i>Macropodia linaresi</i>	araña de Linares	
<i>Macropodia longipes</i>	araña de patas longas	
<i>Macropodia longirostris</i>	araña bicuda	
<i>Macropodia rostrata</i>	araña de Linneo	common spider crab long-legged spider crab
<i>Macropodia tenuirostris</i>	araña fina	slender spider crab
<i>Stenorhynchus debilis</i>	araña panameña	Panamic arrow crab Pacific arrow crab
<i>Stenorhynchus lanceolatus</i>	araña lanceolada	arrow crab
<i>Stenorhynchus seticornis</i>	araña de raias amarelas	yellowline arrow crab
<i>Stenorhynchus yangi</i>	araña de Yang	red arrow crab

Familia: Oregonídeos (Oregoniidae) : arañas do mar (ou caranguexos araña), caranguexo das neves, caranguexo de Baird

<i>Hyas araneus</i>	araña maior	great spider crab Atlantic lyre crab
<i>Hyas coarctatus</i>	araña menor	lesser spider crab spider crab contracted crab toad crab Arctic lyre crab
<i>Chionoecetes opilio</i>	caranguexo das neves	snow crab Alaskan snow crab queen crab opilio crab
<i>Chionoecetes bairdi</i>	caranguexo de Baird	Baird crab tanner crab southern tanner crab cobble crab

Familia: Epialtídeos (Epialtidae) : arañas do mar (ou caranguexos araña)

<i>Pisa armata</i>	araña armada	spiny triangle crab
<i>Pisa carinimana</i>	araña de Miers	Miers' triangle crab
<i>Pisa nodipes</i>	araña nodosa	tuberculate triangle crab
<i>Pisa tetradon</i>	araña de catro espiños	four-horned spider crab
<i>Minyorhyncha crassa</i> (= <i>Rochinia crassa</i>)	araña grosa	inflated spiny crab
<i>Scyramathia carpenteri</i> (= <i>Amathia carpenteri</i>) (= <i>Rochinia carpenteri</i>)	araña de Carpenter	Carpenter spiny crab

Familia: Maxídeos (Majidae) : centolas		
<i>Maja brachydactyla</i> (= <i>Maja gigantea</i>)	centola (ou centola común) sin.: araña sin.: caranguexa, cangrex centola macho: cáncaro maxilípedes: bocas, tenaces, capadoiras patas: patadoiras	common spinous spider crab Atlantic spider crab Atlantic spinous spider crab
<i>Maja crispata</i> (= <i>Maja verrucosa</i>) (= <i>Maja erinacea</i>)	centola pequena sin.: pateira sin.: pateiro sin.: cascudo sin.: zorollo	lesser spider crab
<i>Maja squinado</i> (= <i>Maja tuberculata</i>)	centola do Mediterráneo	Mediterranean spider crab
<i>Neomaja goltziana</i> (= <i>Maja goltziana</i>)	centola de Goltz	
<i>Sakaija africana</i> (= <i>Maja africana</i>)	centola africana	

Referencias bibliográficas

Alonso Estravís, Isaac (2019): *Dicionário Eletrónico Estraviz*.

<http://www.estraviz.org/>

Araújo, Ricardo / Ricardo Calado (2003): *Crustáceos decápodos do arquipélago da Madeira*. Funchal (Madeira) : Direcção regional do ambiente.

Bañón, Rafael *et al.* (2016): "First records of two decapod crustaceans, the camarote prawn *Penaeus kerathurus* and the blue crab *Callinectes sapidus* from Galician waters (NE Atlantic)". *Cahiers de Biologie Marine* 57 (4), 323-328.

Cabré, M. Teresa (dir.) / Rosa Estopá (coord.) (2004): *Metodología del trabajo en neología: criterios, materiales y procesos*. Barcelona: Universitat Pompeu Fabra / IULA.

Carballeira Anllo, Xosé María *et al.* (2009): *Gran dicionario Xerais da lingua galega*, 2 vols. Vigo: Xerais.

Cifuentes, Julio (2019): "Los isópodos terrestres de Galicia, España (Crustacea: Isopoda, Oniscidea)". *Graellsia*, vol. 75 (2): e098.

<https://doi.org/10.3989/graellsia.2019.v75.243>

Colomer, Rosa (dir.) / Xavier Fargas (coord.) (2005): *Manlleus i calcs lingüístics en terminologia*. Vic / Barcelona: Eumo Editorial / TERM CAT.

Colomer, Rosa (dir.) / Xavier Fargas (coord.) (2012): *Difusió i ús dels termes*. Vic / Barcelona: Eumo Editorial / TERM CAT.

Daviña Facal, Luís (1993): *Problemas do léxico científico. Algunhas propostas de solucións*. Santiago de Compostela: Consellería de Educación e Ordenación Universitaria.

Daviña Facal, Luís (1999): *Lingua e ciencia*. Vigo: Xerais.

Daviña Facal, Luís (2000): "O problema da adaptación ó galego de cultismos científicos de orixe grega e latina", *Viceversa* 6, 113-129.

Daviña Facal, Luís (2000): *Diccionario das ciencias da natureza e da saúde*. Tomo I, A-B. A Coruña: Deputación Provincial da Coruña.

Daviña Facal, Luís (2000): *Diccionario das ciencias da natureza e da saúde*. Tomo II, C. A Coruña: Deputación Provincial da Coruña.

Freixedo Tabarés, Xosé María / Fe Álvarez Carracedo (1985): *Diccionario de usos castellano/gallego*. Madrid: Akal.

García González, Constantino (1985): "Glosario das voces galegas de hoxe", Verba, anexo 27.

Garrido, Carlos / Carles Riera (2011²): *Manual de galego científico*. Santiago de Compostela: Através Editora.

Gestoso Suárez, Loreto / Mariano Lastra Valdor (2014): *Macrofauna bentónica. Axenda estratéxica para a illa de Tambo*. Vigo: Universidade de Vigo.

González, José A. *et al.* (2017): "Lista, etimología y nombres comunes de los crustáceos decápodos de Canarias. Parte 1. Cangrejos (Brachyura)", *Vieraea* 45, 15-40.

González, José A. *et al.* (2019): "Lista, etimología y nombres comunes de los crustáceos decápodos de Canarias. Parte 2. Gambas (Dendrobranchiata), camarones espinosos (Stenopodidea) y camarones (caridea)", *Vieraea* 46, 403-446.

Holthuis, L. B. (1980): *Shrimps and Prawns of the World*. FAO Species Catalogue. Vol 1. Roma: Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO).

Lahuerta Mouriño, Fernando / Francisco X. Vázquez Álvarez (2000): *Vocabulario multilingüe de organismos acuáticos*. Santiago de Compostela: CRPIH.

Noia Campos, María Camiño *et al.* (1997): *Diccionario de sinónimos da lingua galega*. Vigo: Galaxia.

Palomares, M. L. D. / D. Pauly (eds.) (2019): *SeaLifeBase*.

World Wide Web electronic publication.
sealifebase.org, version (12/2019)

Porto Editora (2019): *Dicionário Infopédia da Língua Portuguesa*.
<https://www.infopedia.pt/dicionarios/lingua-portuguesa/>

Ramonell, Rosa (1985): *Guía dos mariscos de Galicia*. Vigo: Galaxia.

Real Academia Galega (2019): *Diccionario da Real Academia Galega*.
<https://academia.gal/diccionario>

Ríos Panisse, María do Carme (1977): "Nomenclatura de la flora y fauna marítimas de Galicia. I Invertebrados y peces", Verba, anexo 7.

Rodríguez, Virginia / Francisco Bañobre (2018): *Informe do estado de saúde dos ríos galegos 2018*. Santiago de Compostela: ADEGA - Proxecto Ríos.
http://adega.gal/media/documentos/Informe_2018.pdf

Rodríguez González, Eladio (1958-1961): *Diccionario enciclopédico gallego-castellano*. Vigo: Galaxia.

Rodríguez Vergara, Xavier (2014): *Léxico mariñeiro de Cedeira*. Ferrol: Edicións Embora / Concello de Cedeira.

Rodríguez Río, Xusto A. (2003): *Metodoloxía do traballo terminográfico puntual en lingua galega*. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega.

Rodríguez Río, Xusto A. (2003): Os préstamos na produción lexicográfica, terminográfica e enciclopédica galega actual. En: Álvarez de la Granja, M. / E. X. González Seoane (eds.): *A estandarización do léxico*, 419-446. Santiago de Compostela: Instituto da Lingua Galega - Consello da Cultura Galega.

Santamarina Fernández, Antón L. (coord.) (2019): *Diccionario de diccionarios*.
<http://sli.uvigo.es/DdD/>

TERMCAT (1990): *Formació de termes amb elements cultes*. Barcelona: Generalitat de Catalunya.

Urgorri Carrasco, Victoriano *et. al.* (1990): "Crustáceos decápodos braquiuros de Galicia existentes en las colecciones del Museo de Historia Natural Luis Iglesias (Galicia)". *Bol. R. Soc. Esp. Hist. Nat. (Sec. Biol.)* 85, 5-15.

Urgorri Carrasco, Victoriano (2005): Invertebrados mariños. En: Viéitez Cortizo, Ernesto / José Miguel Rey Salgado (eds.): *A natureza ameazada 2004*, 333-420. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega.

Varela Aenlle, Carlos Xesús (2014): *Contribución ao dicionario galego: o léxico do galego de Asturias*. Tese de doutoramento. Vigo: Universidade de Vigo.

Villaverde, Luís (2001²): *Mariscos de Galicia*. Sada (A Coruña): Edicións do Castro.



A Chave

GALEGO, LINGUA
DE CALIDADE

www.achave.gal